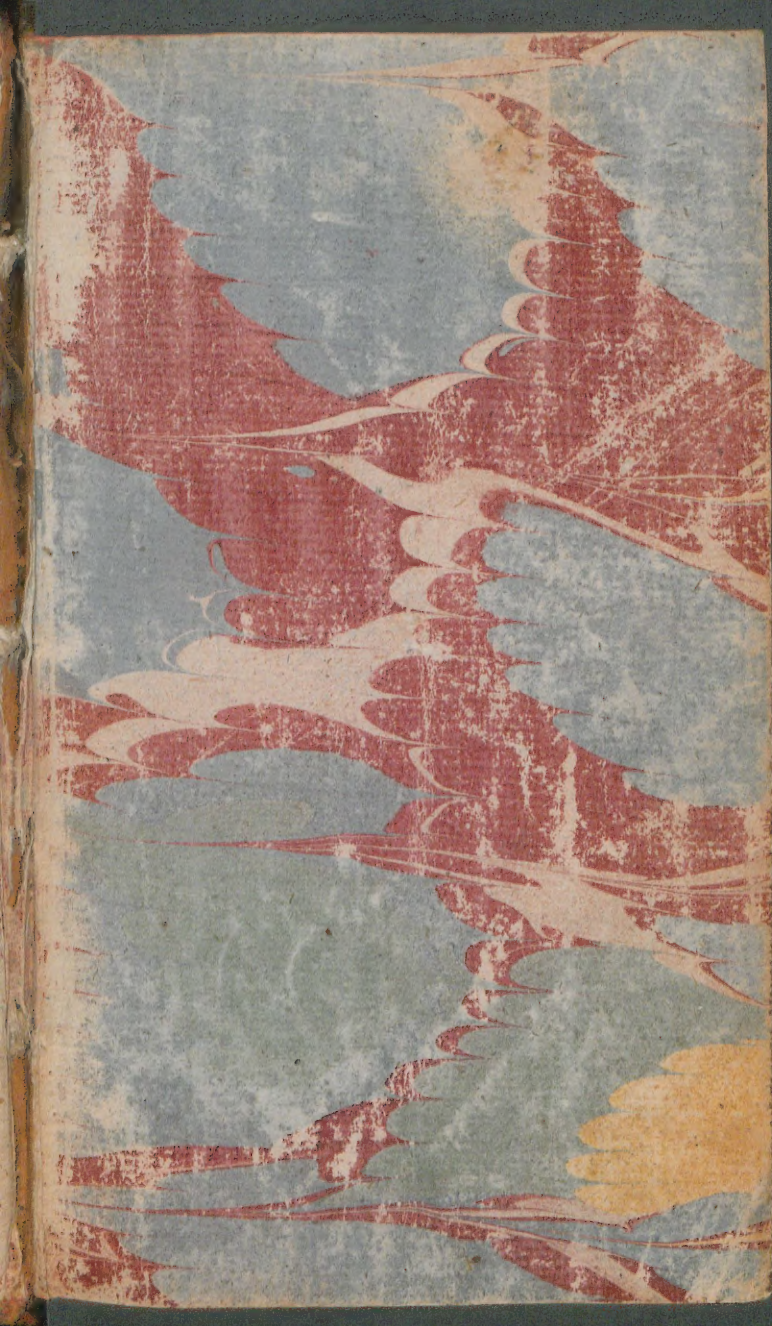


шкафъ 22.  
полка VI.  
№ 20.







МН  $\frac{y-8^0}{65 \Gamma}$

1-й. 2103.



Le Comte  
Theodore Orlog.





Т Ы С Я Ч А  
и  
О Д Н А О Т Р А Д А  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА,  
ПОВѢСТИ  
ТАТАРСКІЯ,

Часть третія

Переведены  
сѣ  
ФРАНЦУЗСКАГО.



Печатаны при Императорскомъ Москов-  
скомъ Университетѣ ,  
1765. года.

ASAP

AND

RECEIVED

FOR

THE

LIBRARY

OF

THE

UNIVERSITY

OF

CHICAGO

ILLINOIS

U.S.A.

1911

NOV 11 1911

RECEIVED

FOR

THE

LIBRARY

OF

THE

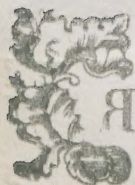




ТЫСЯЧА  
и  
ОДНА  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА,  
ПОВѢСТИ ТАТАРСКІЯ.

---

ТРИДЕСЯТЬ ШЕСТАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.



Я оставила, государыня моя, продолжала молодая Принцесса борнейская, нещасную Дубану и проклятаго жида въ томъ же состоянїи, какъ они были, и пошчасъ вошедъ въ Фарнасовъ

домъ , почувствовала я въ себѣ  
передъ прежнимъ великую перемену.

Духъ принялъ насъ Сидгиму и  
меня съ крайнею милостію : лю-  
безные мои дѣти , говорилъ онъ  
мнѣ , не много людей въ ваши  
лѣта и вашего пола приходятъ  
меня посѣщать ; одно мое имя при-  
водитъ ихъ въ ужасъ ; я обыкно-  
венно вижу въ моемъ домѣ стари-  
ковъ ослабѣвшихъ отъ чрезмѣрнаго  
сластолюбія , и женщинъ со всѣмъ  
дряхлыхъ : некогда вы вздумали при-  
бѣгнуть ко мнѣ , то весьма спра-  
ведливо было , чѣмъ избавилъ я  
васъ отъ рукъ нечестивой Дубаны ,  
пославъ къ вамъ кольцо разсужде-  
нія. Сіе кольцо имѣетъ чудныя  
добродѣтели ; оно отвращаетъ всѣ  
заблужденія , въ которыя обыкно-  
венно ввергаетъ насъ неразумная  
младость и всегда волнующіяся  
спра-



страсти, и побуждаешь насъ не-  
нарушимо и безъ всякаго затруд-  
ненія слѣдовать тяжчайшимъ на-  
шимъ должностямъ. Хотя вы и не  
сможете много какъ другія, говорилъ  
онъ оборотясь ко мнѣ, имѣете ну-  
жду въ такомъ кольцѣ, однако про-  
шу васъ оное беречь у себя какъ  
вѣчной залогъ моего дружества;  
оно скоро вамъ будетъ полезно въ  
избраніи достойнаго вамъ супруга.

Сильной Фарнасъ, вспомогатель-  
ной духъ, говорила я ему тогда,  
бросаясь къ его ногамъ, сколь мно-  
го одолжена я вами! благодар-  
ность моя къ вамъ продолжаясь  
будетъ до послѣдняго издыханія;  
но здѣлайте еще со мною милость  
объявить мнѣ, что это за недо-  
стойной человекъ, съ кѣмъ хотѣ-  
ла меня соединить волшебница.

Духъ увѣдомилъ меня тогда, какъ я вамъ, сударыня, не задолго предъ симъ объявляла, что сей грубіанъ, именемъ Исаакъ-Миръ, былъ сынъ одного жида, и сколько худо описалъ мнѣ свойства сего державящаго, что я только вспомня о немъ все еще дрожу, въ какой была я опасеніи: поспѣшавъ въ Фарнасъ, продолжала я говори духу, сія злая волшебница еще ли будетъ безъ наказанія покушаться уловлять молодыхъ сердца, и несчастливой Исаакъ-Миръ не понесетъ ли казни за свое беззаконіе?

Сказавъ мнѣ мнѣ благородной сей гниль, окончилъ духъ; я уже добрая моя дочь, досмотрѣвъ за нѣмъ мигъ, забвѣла: Дубана на-мѣлана чувствительнѣйшимъ для женщины ударомъ; сверхъ того что лишилась я вся себя власни



и съ стыдомъ выгналъ ея ошъ рововаго источника. Я эдѣлаа ея сподъ мервскою и гнусною, чпо она будещъ впродѣ спротивляемъ челоѣческому рода. Чпо касася до ннда, шо въ сей часѣ, какъ я съ вами говорю, запертъ онъ въ большую желѣзную кѣшку, въ конорей чшпыре голодныхъ чудовища высасываютъ у него чисѣишую кровь, когда шолько можетъ она чизна быть въ такомъ подломѣ и скверномъ шѣаѣ какъ его, и хочу, чпобъ онъ скачалъ въ ономъ днѣ свои, мучсь угрызѣніями за всѣ свои беззаконія.

Я слышала съ удовольствіемъ, продолжала молодая Нидѣвская Принцесса, чпо духъ посмѣлся о новомъ опущеніи, его за то благодарла, и просла его оплуснитъ меня во дворцѣ Кѣнлуковъ. Онъ

велѣлъ меня перенести шуда во мгновеніе ска , собралъ тамъ моихъ дѣвицъ и евнуховъ , которые были со мною у розоваго источника и въ Жавѣ о семъ приключеніи слушали съ чрезвычайнымъ удивленіемъ. Какъ Фарнасъ наказалъ виновныхъ самъ , то объ нихъ больше не думали ; и мы спустя послѣ того нѣсколько дней , поѣхали въ Борнео , и прибыли шуда благополучно. Сестра моя объявлена тамъ будучи царевою , и дала немедленно всенародно знать , что она бракосочетается съ Принцомъ , двоюроднымъ своимъ братомъ.

По промчавшейся уже въ Борнеѣ славѣ о пріязньныхъ Самиръ-Аги-ба качествахъ , весь народъ весьма радъ былъ видѣть себя подъ державою сего государя. Больше мѣсяца происходили непреспанныя веселія ;

селія; и знатнѣйшіе борнейскіе господа вымышляли ежедневно забавы для увеселенія новаго своего царя.

Я признаюсь вамъ, государыня моя, что я не безъ зависти видѣла благополучіе моей сестры, и находила оное споль совершеннымъ, что непрестанно желала и сама имѣть равное щастіе.

Въ одинъ вечеръ гуляючи съ Сидгимою въ дворцовыхъ садахъ, увидѣла я у моихъ ногъ, что на песку нѣчто свѣтлѣющее; я потчасъ оное подняла и нашла порплетъ писанной сухими красками, и осыпанной чрезвычайно большими брилліантами.



ТРИДЕСЯТЬ СЕДЬМАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Я** не могла безъ рожденія гля-  
дѣть на сію живую, пред-  
ставляющую молодую челоука кра-  
сoty совершенной. Я посовето-  
вала тогда съ моимъ колѣномъ, и  
чувствовала умножающіяся въ моемъ  
сердцѣ жгучающую страсть къ  
подлинному сего портрета; но не  
увѣряясь моимъ чувствамъ, гсрича-  
ла я, сильной Фэрнасъ, гдѣ ты!  
ахъ! ты никогда не похвалишь,  
чтобъ я поддавалась снелъ скоропо-  
служно деспотной склонности, ко-  
торая влечетъ меня къ столь пре-  
красному предмету! Ты можешь  
безопасно сѣдывать поспешнымъ  
движеніемъ внушающимъ шестъ стѣ  
любви, ошибаясь мнѣ невидимой  
голосъ, кошорой признала я за  
духа не видавъ его. Прини, ко-  
шораго ты имѣешь портретъ,  
будешь

будешь твоимъ супругомъ. Я край-  
нѣ обрадовалась сей пріятной вѣдо-  
мости, продолжала молодая Прин-  
цесса Бернейская, и получа соиз-  
воленіе отъ духа разума любить  
Принца, которой казался мнѣ шоль  
совершенѣ ; я заранѣе воспоминала  
себѣ наслаждались съ нимъ чрез-  
вычайнымъ благополучіемъ.

Разсудите сами, государыня  
моя, елики я льстила себя напра-  
сно, говорила мнѣ Саче - Кара, по-  
давъ мнѣ шогда въ руки золотую  
коробочку, въ которой лежалъ пор-  
третъ ея любовника. Я лишь шоль-  
ко ея открыла, продолжала Прин-  
цесса Тифлисская, шо ужасно какъ  
вскричала, о небо, что вижу я!  
сей шо портретъ будущаго вашего  
супруга! Саче - Кара глядя на меня  
чрезвычайно удивлялась. Не видали  
ли вы сего Принца? говорила она

инѢ съ неперѢливостію : ахѢ !  
государыня моя , нижайше васѢ  
прошу удовольствовать скорые мое  
любопытство . Я сперва было по-  
задумалась нѢсколько ей отвѣчать ,  
но она столь пристально меня про-  
сила , что я не могла скрыть отѢ  
сей молодой Принцессы , что я  
долженствовала животоми Принцу ,  
ея любовнику , ибо оной былѢ малорослой БуламанѢ - СангѢ - ГирѢ . Сей  
ПринцѢ , сказывала я ей , одаренѢ  
всякимѢ достоинствомѢ , стану весьма  
хорошаго , а о лицѢ его вамѢ  
ничего не упоминаю , потому что  
онѢ совершенно походилѢ на сей  
портретѢ , и заключаетѢ великой  
духѢ въ маломѢ весьма шѢлѢ , въ  
семѢ только одинѢ его недоспашекѢ .  
ПотомѢ рассказала я ей обстоятель-  
ства бывшего сраженія между Прин-  
цомѢ АхемскимѢ и КозанбомѢ , и  
какимѢ образомѢ я имѢ одолжена  
была .

Моло-



Молодая Индіанка пришла было сперва нѣсколько въ изумленіе, но поглядѣвъ со вниманіемъ на свое кольцо, говорила мнѣ: Что мнѣ въ томъ нужды, что Принцъ шаковъ малъ, какъ вы его мнѣ описываете, лишь бы только разумъ и добрыя свойства награждали недоспаѣтскъ въ его ростѣ; духъ мой пскровишель, не столь неразумителенъ, чтобъ допустилъ соединиться мнѣ съ неравнымъ человекомъ. Лучше безъ роптанія слѣдовать своей судьбинѣ, и положитьсь во всемъ на соведеніе Вихну. Потомъ продолжала она свою исторію слѣдующими словами:

Я ежечасно имѣла свой порпребъ предъ своими глазами, а часно брала его съ собою и на охоту, куда ѣзжала я съ моею се-

спрою и Пригломъ ся супругамъ, и по большей части удалась я отъ нихъ одна, чинювъ наслажденья крѣпкѣмъ онаго безъ свидѣтелей.

Въ одинъ день какъ была я въ семъ упражненіи, захватилъ меня пресильной дождь, и послѣ сего незаснѣя пошла съ смеркась; я хотѣла было соединиться съ нашими охотниками, но молнія и громъ такъ напугали подо мною лошадей, что я не въ силахъ была съю управлять. Она стоиъ далеко отомчала меня отъ прѣблжихъ дорѣтъ, что я заблудилась; между тѣмъ наступила ночь, которая привела меня въ крайнее беспокойство, я съ лошади сошла, и увидя въдали промежъ деревъ видѣньей свѣтъ, пошла въ ту сторону ведя лошадей за собою. Чѣмъ

Болѣ-

больше я шла, шѣмъ далѣе казал-  
ся ближе оубо меня оной свѣтъ; я  
шла на оной около часа, не зная  
сама къ какой погибелѣ я спѣши-  
ла; но наконецъ чрезвычайно у-  
стлавши, привязала мою лошадь къ  
дереву, и повалившись на шраву,  
уснула спокойно. Гласудные са-  
ми, государыня моя, сколько я  
испугалась проспавшись, увидя  
себя на краю преузданной прѣдвѣсти,  
въ которой бы нашла я самъ не-  
минуемую смерть, ссѣдѣвъ еще  
нѣсколько шаговъ впередъ подвиг-  
нулась.

Я тогда догадалась, что нѣ-  
кино нѣтъ сихъ воздушныхъ духовъ,  
которые забавляюся погубленіемъ  
идущихъ людей ночью, завсѣхъ ме-  
ня въ снѣ мѣста; я съ оной до-  
роги сворошила, и слѣдуя по весь-  
ма узенькой тропинкѣ, вышла  
черезъ



чрезъ часъ на морской бѣрегѣ. Я была въ крайнемъ беспокойствѣи, не видая никого, кѣмъ меня могъ на прямую дорогу выпроводить, какъ чепыре Арапа выскочивъ изъ за нѣкошорыхъ каменныхъ горъ, схватили лошадь мою за узду, и взяли меня подъ-руки: я кричала и старалась вырваться у нихъ бесполезно. Они меня перенесли въ недалеко стоящую опшуда шлюпку, и двое изъ сихъ морскихъ начали грести изъ всей своей силы, а между тѣмъ другихъ двое держали меня, чѣмъ я не бросилась въ море, и приплыли къ одному судну стоявшему на рейдѣ на полмили отъ того мѣста, гдѣ имѣла я несчастіе потерять мою вѣлоносцу.

Меня представили къ корабельщику сего судна, кѣмъ  
былъ

былъ человѣкъ росшу чрезвычайна-  
го, брови имѣлъ гусиные и насу-  
пленные, взглядъ суровой и звѣр-  
ской, шею коронку не много  
вдавшуюся въ плеча, и весь его  
видъ имѣлъ нѣчто въ себѣ ужа-  
снаго. Онъ ввелъ меня въ свой  
каюшъ, и подошедъ ко мнѣ гру-  
бымъ образомъ: утри свои слѣзы,  
говорилъ онъ мнѣ съ свирѣпостію,  
и благодари великаго пророка, что  
онъ удостоилъ тебя быти моею  
наложницею. Я не только что  
приказанія его не послушала, но  
еще больше слѣзы мои умножила;  
однако сей злодѣй мало сжалясь  
на мою печаль, подошелъ было ко  
мнѣ, чтобы меня обнять, и я  
столько тѣмъ раздражилась, что  
схвативъ кинжалъ, которой у него  
былъ на поясу, поколола его пря-  
мо въ сердце.

три-

---

ТРИДЕСЯТЬ ОСЬМАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Н**а сплукъ его паденія вошли въ  
жюмъ нѣсколько человекъ ма-  
тросовъ, которой тотчасъ напол-  
нились ихъ воплемъ. Я держала  
судъ кинжалъ у себя въ рукѣ, и  
оборонила концомъ къ себѣ въ  
грудь, чтобы не умереть отъ та-  
кихъ злодѣйскихъ рукъ, но меня  
тотчасъ за-руку схватили; сей  
былъ безчеловѣчной Накуръ, до-  
стойной сынъ шого, котораго я  
умерщвила. Злодѣйка, сказала  
мнѣ кинжалъ нѣжною ошъ яро-  
сти, смерти, которую было ты  
себѣ предуготовила, очень легка  
и слава для тебя, я намѣренъ  
предать тебя низверженіемъ  
мученикъ за убійство моего отца.  
Потомъ велѣвъ мнѣ закопать руки  
и ноги, сослалъ меня на самое  
корабельное дно, и собравъ началь-  
никовъ



никовъ своихъ, какую присовѣшующиѣ они учинили мнѣ смерть. Между шѣмъ какъ происходилъ совѣтъ о моей смерти, усмотрѣли одно судно идущее прямо на насъ на всѣхъ парусахъ. Желаніе добычи презоумогамо мщеніе. Накуръ прѣугомонялся на свое напасть: но какъ увидѣлъ во нмнѣ, что свое судно Фаруасово, то страхъ началъ обладать всѣмъ его духомъ. Сей послѣдній никогда побѣждень не бывалъ; казалось, что форшуна и море, которыя столь непостоянны для другихъ, ему покорены были. Между шѣмъ спались на нашемъ суднѣ съ великою храбростію; но какъ напослѣдокъ Накуръ и храбрѣйшіе его люди были всѣ порублены, то оставшіеся принуждены были оружіе положить. Побѣдитель вѣдѣлъ на наше судно, обходилъ енос нѣ конца въ конецъ, и увѣдомив-

домившись о причинѣ моихъ цѣпей, онъ удивлялся принятому моему намѣренію, и приказалъ меня расковать и оповѣсти къ себѣ, а Накурово судно велѣлъ потопить. Вотъ, государыня моя, продолжала Саче-Кара, вотъ причина моихъ слезъ: вы видите, что завѣды меня не престанно гнали: отъ злодѣйства нечестиваго жиды избавилась я чрезъ-естественнымъ покровительствомъ только для того, чтобы попастись въ руки безчеловѣчному морскому разбойнику, а и отъ него освободилась, чтобы здѣлаться невольницею другаго, которой подлинно кажется хотя честной человѣкъ, однако нѣжныя его обхожденія нѣсколько меня претоваживъ. Вся моя жизнь пролегла въ безпрестанныхъ злоуполучіяхъ; и сколько духъ Фарнасъ ни обѣщалъ, однако я довольно вижу, что мои несчастія не столь еще скоро окончатся.

про-

ПРОДОЛЖЕНИЕ ПОВѢСТИ

О Гюльгюли - Шемаль Принцессѣ Тифлисской

**Я** всячески, государь мой, старалась, продолжала прекрасная Грузинка, успокоить духъ молодой Принцессы Борнейской, и она начала было помаленьку позабывать печаль свою, какъ встрѣшилась съ нами судно, у котораго корма и мачты были всѣ вызолочены и парусы атласные огненнаго цвѣта: такое соблиное украшеніе побудило бы Фарука напастъ на оное, хотя бы онъ и не морской разбойникъ былъ: и такъ немедленно далъ онъ сигналъ къ сраженію. Оба оные судна пришынулись кричьями, и бились съ своихъ сторонъ съ совершеннымъ мужствомъ.

Одинъ Арапъ росломъ въ шесть футовъ, и которой казался быть пове-

повели шеломъ золоченаго судна, вездѣ бросался самъ, гдѣ опасность была большая, и его присудивше поощряло солданы его, коимъ всѣ казались быть герои.

Сей воинъ вскочилъ на наше судно, и какъ бы увидя Саче-Кару и меня, получилъ новыя силы, все, что ему ни выпадалось, псбивалъ нещадно.

Фарукъ по справедливости устранился храбрости молодого сего человека, и думая, что онъ только одинъ въ соспѣяніи былъ ему противившися, сразился съ нимъ: никогда, государь мой, не видано еще было такого храбраго и ровнаго бою; всѣ солданы полезли на свое оружіе, чтобъ быть свидѣтелями двухъ сихъ славныхъ воиновъ; но нанослѣдкомъ щасливѣ послуживъ Арапу,



Арапу, или лучше сказавъ, оружія сего были поспрше, дабы онъ Фаруку великія раны и збилъ его съ ногъ. Фарукъ будучи въ сѣмъ состояніи не посмѣвалъ себѣ зашдытъ вѣдѣться: я побѣжденъ въ первой разѣ, говорилъ онъ, понадеюсь, государь мой, что вы по своему великодушію даруете мнѣ живешъ, коперымъ я вѣчно вамъ долженствовать буду. Вспавай, снѣвчалъ ему спокойнымъ образомъ сирашиной Арапъ, подавъ ему руку, и вопѣя тебѣ моя дружба вмѣстѣ цѣней, коперыми, можешъ быти, другой бы тебѣ сказалъ: сего еще не довольно, я опдаю тебѣ швое судно со всѣмъ экинажемъ, выключая сихъ двухъ Принцессъ, коперыхъ я онѣ тебѣ пребую въ наггражденіе моеи побѣды.

Сколь Фарукъ страшенъ ко мнѣ ни былъ, продолжала Гюльгю-

ли-

ли-Шамаме, попому что побѣдитель оставлялъ себѣ молодую Борнейскую Принцессу и меня однако преодолѣвъ себя въ томъ. Живошъ, копорымъ вы меня, гесударь мой, даровали, говорилъ онъ Арапу, не сподъ мнѣ дѣрогъ, какъ одна изъ сихъ Принцессъ; однако оную я вамъ уступая, и хопя пораженъ буду наичувствительнѣйшею горестию, но благополучіе ваше безъ ропшанія сносишь спану.

Мы съ молодою Принцессою были полумертвы, и обнявшись другъ съ другомъ хотѣли было лучше сроситься въ море, нежели дсстаться въ добычу побѣдителю, какъ сей храброй воинъ снявъ свою чааму, и открывъ лице, которое закрыто было весьма частымъ чернымъ флѣоромъ, привелъ насъ съ Саче-Карою въ пребезмѣрное изумленіе,

мленіе , пошему что мы узнали въ  
нашемъ побѣдителей , она подлин-  
никъ своего портрета , а я всѣ чер-  
пы молорослаго Ахемскаго Принца .



### ТРИДЕСЯТЬ ДЕВЯТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**М**ы обѣ были неподвижны , какъ  
сей воинъ смѣючись моему у-  
дивленію , говорилъ оборотясь ко  
мнѣ слѣдующее :

Вы не обманываетесь , любез-  
ная Гюльгиули-Шемаме , вы видите  
предъ вашими глазами Принца , ко-  
шорой вамъ не незнакомъ , но только  
ужё не въ такомъ состояніи , какъ  
вы прежде его видѣли ; таже вол-  
шебница Мюлладина , кошорая за-  
щищала меня отъ тиранства Коза-  
исва , распространила благодѣянія

Часть III.

Т

СВОИ





мѣсяхъ возвратился я во дворецъ  
Я прогуливался въ глубокихъ раз-  
мысленіяхъ по берегу тогоже ка-  
нала, гдѣ пощасливилось мнѣ о-  
должить волшебницу Молодину,  
какъ почувствуя въ себѣ нѣкоп-  
рое неизвѣстное движеніе, вознамѣ-  
рился я вдругъ прекратить мою  
жизнь въ сихъ водахъ; и лишь  
только оное задумалъ, то тогожѣ  
часу и исполнилъ: я бросился въ  
каналъ, гдѣ бившись долгое время  
прошивъ воды, пошелъ я конечно на  
дно. Мнѣ все сіе представлялось  
сперва какбы я оное во снѣ ви-  
дѣлъ, какъ вдругъ очутился я въ  
нѣкомъ домѣ, которой казал-  
ся мнѣ изъ дикаго хрусталя, и  
лежалъ на софѣ желтой агатовой.  
Удивляясь такому странному при-  
ключенію я еще оубо ономъ размы-  
шлялъ, какъ пришла ко мнѣ Моло-  
дина: мнѣ ш.бя, Принцъ, жаль,

сказала она мнѣ, я со всѣмъ моимъ искусствомъ не могу того здѣлать, чтобъ любила тебя Гюль-юли-Шемаме, другой назначенъ владѣть ею сердцемъ и рукою; но для утѣшенія своего оубо ея уронѣ, изволь избирать самую изъ прекраснѣйшихъ въ свѣтѣ Принцессъ.

Едва Мюлладина сіе выговорила, какъ прошептала сна нѣкоторыя незнакомыя слова: признайтесь ли вамъ, государыня моя, что я въ самой же потѣ часъ почувствовалъ въ сердцѣ моемъ испребленіе моею къ вамъ чрезмѣрной сирасти, а вмѣсто того имѣлъ только одно почтеніе.

Волшебница видя тогда мою перемѣну, повела меня въ особливый кабинетъ, и показала мнѣ въ  
очаро-

очарованномъ спскалъ наипрекраснѣйшихъ въ свѣтѣ особъ. Я весьма много ихъ пропускалъ безъ всякаго движенія въ моемъ сердцѣ, но увидя прекрасную Саче-Кару, почувствовалъ въ себѣ чрезвычайную къ ней спрость.

Молодая Борнейская Принцесса, продолжала Гюльгиоли-Шемаме, чрезмѣрно закраснѣлась слыша послѣднія сіи слова; она хотѣла Принцову рѣчь перервать, что усмотря онъ изъ ея движенія, говорилъ ей: позвольте, государыня моя, чтобъ я окончилъ шоль спрское и чудное приключеніе, какъ мое. Потѣмъ начавъ свою рѣчь продолжалъ онъ, волшебница, не спуская съ меня глазъ, примѣнила мое смущеніе, и сказала мнѣ смѣючись: я думаю, что сія прекрасная чернобровая Принцесса въ

состоянїи будешь привести у васъ  
вѣ забвенїе Гюльгюли - Шемаме, во,  
Принцъ, чтооы здѣлать ваше бла-  
гополучїе совершеннѣйшимъ, я  
намѣрена еще исправить недоспа-  
нокъ вѣ васъ природы: выпей съ  
твердою надеждою сіе питье, вы  
тотчасъ увидите снаго дѣйствїе.  
Какъ лишъ скоро я выпилъ, то по-  
чувствовалъ во всѣмъ моемъ тѣлѣ  
чрезвычайныя движенїя: члены мои,  
такъ сказашъ, раздвѣались, и тѣло  
мое со всѣмъ стало инаково, и та-  
ково пропорціонально, какъ вы меня  
теперь видите, со всѣмъ не перемѣ-  
няя чертъ лица, какія имѣлъ я (уду-  
чи карлою. Сего еще для васъ не  
довольно, сказала мнѣ Муллалина,  
я хочу послать вашъ портретъ къ  
Принцессѣ, сущей вашей сурру-  
гѣ, а вамъ дамъ ея портретъ;  
помѣмъ подала она мнѣ брилѣанно-  
вую короночку, на днѣ которой на-  
писана



писані была прекрасная Снѣ-Ква  
со всѣми ея напурзальными пре-  
дѣсьми, и показавши мнѣ пор-  
третъ въ равномѣрной же коробкѣ,  
сказала мнѣ, въ скоромъ времени  
сія живопись такое же произведе-  
нїе падѣ сердцемъ Принцес-  
сы, какъ ея образъ имѣлъ уже  
надѣ вашимъ.

Мнѣ сколько чувствительны бы-  
ли волшебницыны милости, что  
бросился я къ ея ногамъ не въ со-  
стояніи будучи промолвиши ни одно-  
го слова: она меня подняла и об-  
нявъ ласково, сказала мнѣ, поѣж-  
жай, Принцъ, поѣжжай скорѣе на  
помощь вашей Принцессѣ, избавь  
ея отъ неволи, въ которой, какъ  
вижу я, теперь она находится, и  
припомъ возврати вольность Гюль-  
голи-Шемаме. Волшебница закрывъ  
еще мнѣ лице симъ флѣоромъ,

чтобъ шѣмъ прѣяшнѣе печаянно въ сѣ  
обрадсвать , перенесла меня на до-  
лочной корабль , кошорой несли  
вѣпры шуда , гдѣ мое присудствіе  
нужно было . Я повинсвался , го-  
сударьня моя , во вѣмъ Мюллади-  
нѣ , и вѣсѣмъ шасшавѣ былѣ въ  
коршкое время исполнишъ все шю ,  
что можешъ служишъ къ спсхой-  
спшю моей жизни , когда шелоко  
прекрасная Саче - Кара согласилсѣ  
бѣшъ сопротивленія послѣдовать  
сошѣпамъ волшебницы , моей покро-  
вительницы .

Ахемской Принцѣ говоришъ пе-  
ресшалъ , продолжала Гюльгюли - Ше-  
маме , и молодая Борнейская Прин-  
цесса , кошорой сшѣдѣ преодолѣвалъ  
лхбонныя склонности , влѣянныя въ  
ней къ Буламанѣ - Сангѣ - Гиру сшѣ  
колѣца разсужденія , и волшебницы  
Мюлладины , не знала что ошѣш-  
сшвовать

сповашъ на нѣжныя Принцовы слова; но я уже принудила ее не скрывать долѣе того, что чувствовало ее сердце къ толь прелестному Принцу съ самаго того времени, какъ нашла она его портретъ.

Буламанъ-Сангъ-Гиръ неслышанно обрадовался увѣдомаясь о своемъ благополучіи изъ собственныхъ устъ Саче-Кары, и чрезвычайныя притисывалъ благодарности Мюлладинъ, какъ сія волшебница показалась вдругъ въ кораблѣ еще великолѣпнѣйшемъ, нежели у Принца Ахемскаго, которой до того времени закрытъ былъ облакомъ и не могъ нами видимъ быть.

## ЧЕТЫРЕДЕСЯТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**С**ъ Мюлладиною на кораблѣ были царь и царева Жавскіе, Принцъ Самиръ - Агидъ и съ Принцессою своею сунругою: теперь со всѣмъ совершила я, сказала волшебница Буламанъ - Санъ - Гиру, начатое мною дѣло: воиъ едісѣ шѣссы, которыя могли бѣ прошившися вашему благополучію: я склонила ихъ на вашу сторону, они согласны, чтобъ вы совокупились съ Саче - Карою.

Между шѣмъ происходили съ обоихъ сторонъ радостныя обѣщанія, и волшебница не хотѣя долѣе мѣдлить удовольствіемъ Принцу Ахемскому, перенесла насъ во мгновение ока въ Борнео, гдѣ по излеченіи Фаруковыхъ ранъ, отправляли съ великими торжествами бракъ сихъ любезныхъ сунруговъ.

про-



ПРОДОЛЖЕНИЕ ПОВѢСТИ

О Гюльгюли - Шемамъ, Принцессѣ Тифлисской.

**Ч**то принадлежало до меня, продолжала прекрасная Грузинка, то сколь ни желала я найши назначеннаго для меня Принца, однако не скучила будучи въ шоль любовной компаніи. Фарухъ послѣдуя примѣру Принца Ахемскаго, обращалъ любовной своей ко мнѣ пламень на совершеннѣйшее почтеніе, и былъ при мнѣ безоплачно: милостивая государыня, говорилъ онъ мнѣ въ одинъ день, когда не имѣю я щастія избранъ быти великимъ нашимъ пророкомъ для возвращенія вамъ владѣнія вашихъ обласней, то не могу ли я по крайней мѣрѣ спосиби спознати вѣшему благополучію, посолить вамъ искаши Принца назначеннаго для васъ небомъ? Я не почала прашать

стойность отказать Фаруку въ его предложеніяхъ, потому что я признавала его за честнаго человека, и поступки его столь несходны были съ разбойническими, что я не усумнилась отдать на его руки.

Наконецъ, государь мой, по долгомъ пребываніи въ Борнео, поѣхала я на Фаруковомъ суднѣ, въ первые три или четыре дни вѣтеръ намъ былъ весьма благополученъ; но на пятой день такая здѣлалась чрезмѣрная шипина, что мы стали на одномъ мѣстѣ, и не могли пошатъ ни назадъ ни впередъ. Фарукъ досадуя столько же какъ и я сей сстановкѣ, всячески старался мнѣ угождать чрезъ цѣлые девять дней такого безвѣтрія. Онъ забавлялъ меня нѣкошорыми исторіями, которыя могли бъ развеселить мою задумчивость, и какъ онъ

онѣ былѣ человѣкъ весьма разумной и учивой, и рассказывалѣ съ великою пріятностію, что я слушала его съ удовольствіемъ: но иѣкогда вздумалось мнѣ ему сказать, государь мой, между такими спранными испоріями, хотѣли ли вы онѣ меня скрыть собою, вѣдѣете ли вы похожденіе? Поступки ваши сомнѣю даже до нынѣшняго времени засмѣляютъ меня думать, что вы со всѣмъ инаго званія, нежели въ которомъ быть кажешесь, и я гораздо любопытнѣе знать ваши похожденія, нежели тѣ, которыя вы мнѣ донынѣ рассказывали.

Фарукъ вздохнувши въ то время сверхъ своей воли весьма тяжело, далѣ мнѣ чрезъ то уразумѣть какой прискорбности сподобило ему мое любопытство. Я немогу вамъ, государыня моя, ни въ чемъ

опказать, сказалъ онъ мнѣ, вы надо мною сколько власни имѣете, что я не могу долѣе вамъ о себѣ скрывать: извольте же приготовляясь слушать жизнь несчастнаго Принца, которой почти всякой часъ видѣлъ надъ собою печальныя приключенія.



ПРОДОЛЖЕНИЕ ПОВѢСТИ  
О Учимѣ-Охантеѣ, Принцѣ  
Китайскомѣ.

Принцесса Тифлиская, продолжалъ Бенъ-Эрдунъ, хотѣла было рассказывать Учимѣ-Охантею похождение Фаруково, какъ вошла спяща въ залъ Гюльшеня. Она взяла молодого Китайскаго Принца за руку, и повела его въ кабинетъ уланной коврами шипыми волопомъ и шелкомъ, по копорымъ рассына-  
ны



ны были благовоннѣйшіе цвѣты. Принесли розовой воды умытъ ему руки: окуривъ бороду его изъ золотой канфорки, пенѣмъ подали великолѣпной подливѣ и сладкія вина: послѣ чего приказала Гюльпенея всѣмъ своимъ женщинамъ выпить вонѣ.

Принцъ дрожа съслыша такое приказаніе: Гюльгюли - Шемаме, которая также изъ того не исключена была, при выходѣ изъ кабинета столь печальной кинула на него взоръ свой, чію онъ едва было не вскопилъ съ софы и не побѣжалъ за нею. Однако разсудя сколь бы неразуменъ былъ такой поступокъ ссѣлся онъ съ Гюльпенею; но сколько хитрости Принцесса ни употребляла для удовлетворенія его сердца, однако онъ былъ непоколебимо въ безчувственномъ почитеніи,

чтеніи , изъ котораго всѣ ея ласки не могли его вывести.

Равномѣрной поступокъ конечно бы раздражилъ всякую другую кромѣ Гюльиене; но сія Принцесса притворяясь будто бы не примѣшивъ его нечувствительности, или приписывая оное чему нибудь совсѣмъ иному, нежели презрѣнію къ ней, казалась быть довольна его обхожденіемъ; и какъ пришелъ часъ разойтись, то отдавала она Учимъ - Охантея на-руки старой Куроумѣ, надежной повѣренной въ своихъ веселостяхъ. Принцъ за нею пошелъ и идучи чрезъ весьма темныя сѣни вложилъ ему искусно въ руку слѣдующую цыдулку:

„Весьма трудно пропившись  
 „долѣе любовному жару той осо-  
 „бы, у кошорой вы были; но я ра-  
 „дѣюсь,

„ дѣюсь , государь мой , что вамъ  
 „ легко было примѣнить ея хи-  
 „ прости. Между шѣмъ приговоряй-  
 „ шесь съ нею до шѣхъ поръ , пока  
 „ вы найдете способъ свободить  
 „ меня отъ насильственной несчастной  
 „ неволи. Я надѣюсь увидѣть васъ  
 „ завтра на штурмовомъ бою , кошо-  
 „ рымъ царь Кювертъ замышлялъ хо-  
 „ ченіе Ашабска : еслили не удаст-  
 „ ся мнѣ съ вами шамъ поговорить  
 „ то я около вечера проведу васъ  
 „ шихонько въ свой покой , гдѣ имѣю  
 „ вамъ сказать прѣшесячу вѣстей.

Принцесса Тарлская.

Учимъ - Оханшей цѣловалъ ты-  
 сячекратно сіе письмо , которое  
 еще больше утвердило его въ  
 намѣреніи прѣсывать вѣрнымъ дра-  
 гой своей Принцессѣ : онъ легъ  
 спать съ преисполненнымъ радости  
 сердцемъ . Едва лишь на другой  
 день

день поутру онъ проснулся, какъ Гюльшенея продолжая свое намѣреніе, прислала къ нему въ корзинкѣ пицой волопомъ пребогашой кушакъ, и велѣла сказать ему, что она желаетъ видѣть его поутру у себя.

Какъ мушны входили свободно въ ся покой, то Принцъ пришелъ туда весьма рано, надѣясь совершенно увидѣть тамъ Гюльгюли-Шемаме. Онъ въ томъ не обманулся, потому что ей приказано было Принца принять, когда бы Принцесса еще не проснулась; но сія послѣдняя весьма усермяясь уловить молодого Учимъ - Оханшея, снала не мною, и дала ему сколько время увѣривъ Гюльгюли-Шемаме о вѣчной его къ ней любви.

ЧЕТЫРЕ-



ЧЕТЫРЕДЕСЯТЬ ПЕРВАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Г**орьпеней досадуя на Принцову несклонность мало спала эту ночь: она не хотѣла упустить изъ рукъ такую побѣду, и только лишь услышала, что онъ былъ съ Принцессою Т-флинскою, то велѣла тотчасъ позвать его къ себѣ. Въ почивалнѣ ея не много людей было; она встала съ постели, и была въ спальномъ платьѣ, но сподъ прелесна, что конечно плѣнила Учимъ-Охантесвы чувства, если-либъ онъ не сподко объ ся нравѣхъ предупреденъ былъ. Сія Принцесса пришеворясь не чувствованнѣ вчерашней онѣ Принца холодности, приняла его съ великою радостію; посадила съ собою на софу, и наклонясь къ его уху, спрашивала: для чего не было н. н. н. н. н. ея кушака, и сказала ему, что онъ

онѣ не зналъ всей онаго доброты. Я не осмѣлился, милоспивая государыня, ошвѣчалъ ей Принцѣ , показавшись ко двору съ симъ только доспойнымъ и незаслуженнымъ мною знакомъ , но когда вы оное мнѣ позволяете , то я за честь себя счавишь буду носить такіе отличные знаки вашей милоспн.

Принцѣ Ашабекѣ, зная сколь свободенъ былъ почти на всякой часъ доспуть къ Гюльшенѣ велѣлъ въ тотъ часъ о себѣ доложить, и сія Принцесса успѣла только лишь сказать Учимъ - Оханшею , чшобъ онѣ былъ послѣ обѣда на шигровомъ Сою , и старался бы спашъ не подалеку онѣ нея , потому что она послѣ сего увеселенія желаетъ съ нимъ поговорить.

Принцѣ въ исполненіе ея приказанія, нашелъ способъ занять мѣсто

мѣсто падѣ Принцессинымъ балко-  
нымъ , и какъ Гюльнур-Шемаме  
была при ней, шо снѣ не спуская  
своихъ глазѣ на нея сморѣлъ, и  
Гюльнуре не имѣла ошѣ шого ни  
малѣйшаго подозрѣнїя.

Ашабекъ разговаривалъ съ Прин-  
цессою съ великимъ воспрїемомъ ,  
какъ послѣ многихъ маленкихъ  
боекъ различныхъ звѣрей , выпусти-  
ли на песокъ преужаснаго шигра и  
льва величины безпримѣрной. Сра-  
жаясь они болѣе полутора часа съ  
несказаннымъ свирѣпствомъ , и по-  
чти съ равною силою , покатились  
они другъ съ другомъ даже до Гюль-  
пенесва балкона, и какъ тогда всѣ да-  
мы наклонились , чшобъ лучше съ  
сеи вышны видѣть ихъ сраженїе ,  
Принцесса Тфлиская уронила съ  
своего палца золошой перстень ,  
въ кошеромъ вставленъ былъ ори-  
ной

ной камень. О небо! вскричала она горесипно, увидя, что свои упалъ близъ сихъ двухъ лютыхъ звѣрей. Не ужё ли принуждена я буду лишиться нынѣ по моей только неосторожности всего моего сокровища?

Гюлпене видя чрезвычайную печаль на лицѣ своей любимицы, шипно приказывала приспавникамъ у силъ свирѣлыхъ звѣрей поднимать перспень. Никто не ошваживался исполнить ея приказанія, хоща обѣщала она знающее за шо награждение, како Кыпарской Принцѣ вскоча съ своего мѣста на песокъ, поднявъ шовчасъ Гюльроли-Шамаме-сво перспень, и надѣлъ на свои парсѣ. Для Принца весьма нужно было, чтобы наибольшая часть силъ лва и шигра чрезъ долгое сражение нешущалась, пошему что

си



сѣи вѣтри осшая , какбы сѣ согла-  
сѣя другѣ на друга яроснь , обра-  
тили все свое свирѣ сѣно на Учимѣ-  
Ох ншея. Принцѣ вооруженѣ былѣ  
одною только саблею , но по осо-  
бливому его щаснѣю снѣль была  
она весира , и онѣ обороня сѣ  
такою проворноснѣю и искусствомѣ ,  
что умерививѣ снхѣ лѣснѣи нхѣ  
вѣтрѣ , судучи только онѣ нхѣ  
всѣма не много оцарапанѣ , вру-  
чилѣ снѣ перстѣнѣ Принцессѣ Тѣф-  
лиской .

Сколь много Учимѣ-Сханшеева  
неустранимоснѣ ни удивила царя  
и всѣхѣ вришелей , однако Гюлн-  
нею несравненно больше всѣхѣ изу-  
мила и открыла ей глаза . Сѣ  
сего времени ясно она поняла , что  
холодноснѣ его къ ней происходи-  
ла онѣ прелестнѣей ея любимицы :  
но какѣ не можно ей было исна-  
родно

родно обезчестишь полъ отважнаго Принцова дѣла, то она его весьма выхваляла, а между тѣмъ пошасенно въ сердцѣ своемъ чувствовала крайнее огорченіе.

Что принадлежало до царя Кюзега, то не привыкли видѣть онъ равномѣрныхъ примѣровъ мужества и неуспиранимости, сполько тѣмъ веселился, что молодого Принца осыпалъ ласками своими. Такое геройское дѣло, говорилъ онъ ему, заслуживаетъ безконечной похвалы и награжденія безпредѣльнаго: и я бы желалъ молодой чужестранецъ, найми что нибудь такое, чѣмъ бы воздать за такую храбрость: естьли что либо существуетъ въ моемъ государствѣ достойное тебя, то проси у меня смѣло, и хотя бы ты желалъ одну изъ моихъ дочерей, то будь увѣренъ, что я ни въ чемъ тебѣ не откажу.

Учимъ -

Учимъ - Оханшей отвѣщивалъ на царскія похвалы съ превеликою учинивостію : милоспивоу государь, говорилъ онъ ему, престоу такой дворянинъ, каковъ я, недостпоинъ помышлять о чести соединиться родствомъ съ вами, я не могу похъ высоко простираеть моихъ желаній : во когда ваше величество изволише меня обзидеживать всю вашу милоспивоу, то осмѣливаюсь я кижайше простиъ объ одной вещи, кепюрая кажется для вашего величества не великой важности спобитъ, я прошу о вольности Гюль-гюли - Шемаме .

Царь , милоспивоу государь , еще больше удивился видя , что сей молодой человекъ столь малымъ дѣломъ доволенъ былъ , между пѣмъ какъ могъ сы отъ него получить безчисленные богатства .

Чистъ III.

У

Гюль-

Гислигюли - Шемаме съ сего же времени свосодна , ошвѣчалъ онѣ Принцу, сбнявъ сго; я жадаю, чшоѣ сна чувствовала твое великодушїе; я думаю, что Принцесса моя дочь не возпротивїтсѣ моеи волѣ.

Гюлипеней опѣ ярости и гвѣва вѣѣ себя была: очевидясе Учимѣ-Оханшея презрѣнїе ея красоны приводило ея вѣ опчаянїе: но совершенно сарѣвая, что происходило вѣ ея сердцѣ, сбняла она Тэфли-скую Принцессу со всѣми наружными сказанїями искренней и чистосердечной дружбы, и опколѣвши опѣ своихъ волосѣ брилїантовое перо весьма дорогоѣ цѣннѣ, грисовкупила сей подарекѣ кѣ дарованїю ей вольности.

Прекрасная Грузинка вѣ несказанномѣ была изумленїи: спрахѣ



и радости, одно за другимъ, столь сильно встревожили духъ ея, что она упала въ обморокъ. Помощь опамятовавшихся едва она могла вѣрить, чтобы другой ея Принцъ избавился отъ смерти, на которую онъ пошелъ для нея, какъ припомъ услышала еще, что должнаствовала она ему и вольностию.

На послѣдокъ вошли во дворецъ: царь хотѣлъ, чтобы Принцъ въ ономъ жилъ; и пригласилъ его на пиръ, которой прѣуготовленъ былъ для Принца Ашабека. Гюльголи-Шамме, которую царь Кюзеги, для угожденія Унимъ - Оханшею, посадилъ съ собою за столъ, не сколько примѣчала оказываемыя почести Принцу, ея любовнику, сколько разсмащивала поступки Гюльп-неи. Она примѣтила, не взирая на притворство сей Принцессы, что въ

У 2

посту-



Послѣ концерта Принцъ пошелъ въ пріуготовленную для него комнату, и выславъ всѣхъ людей вонъ, пользовался симъ временемъ прокрасясь въ уборную Принцессы Тефлисской. Какъ онъ весьма въ тотъ день утомился, и чтобъ кто не могъ его увидѣть, то спрятался онъ подъ столъ, покрытой большимъ ковромъ, и заснулъ тамъ столь крѣпко, что Гюльгюли-Шемаме раздѣвши Гюльпенею, вошла въ сію уборную не разбудивъ его. Не видя же тутъ Принца, своего любовника, думала она, что ему не можно еще было исполнить своего обѣщанія: однако не сомнѣваясь о его приходѣ, засвѣтивъ двѣ свѣчи, поставила на столъ, а сама сѣла на софу, и чрезъ короткое время заснула: но разсудите, милостивой государь, о удивленіи сихъ двухъ любовниковъ, какъ про-

снувшись они онъ жестокаго спуга, увидѣли лежащую на полу Принцессу Гюльпенею при послѣднемъ издыханіи. Справедливое небо! вскричалъ Принцъ весьма испугавшись, выскоча изъ подъ сполы, гдѣ онъ сидѣлъ: какой печальной предметъ представляется глазамъ моимъ! не во снѣ ли я еще вижу такое мечтаніе? Ахъ! оповѣчала Гюльгюли-Шемаме, дай боже! чѣмъ все это было сновидѣніемъ, которое вмѣстѣ съ сномъ и исчезло, но по нашему несчастію оное самая истина. Сія Принцесса, пылая своимъ мщеніемъ, конечно хотѣла мена умеривши, и небо всегда справедливое противъ невинныхъ инако въ томъ ссудѣвало: я рассуждаю о томъ по разсудочной сей спешливой пружинѣ, и онъ пошатнулся сей несчастной Принцессы.



Я дожидаясь васъ, государь мой, васнула, не думая, чтобъ вы столь близко отъ меня были, и спала спокойно, какъ сія Принцесса имѣя у себя двойной ключъ отъ моей уборной, вздумала конечно лишить меня жизни. Она наполнила, какъ можно догадываться, сію шпирозку ядовитымъ порошкомъ, и хотѣла было оной дунуть мнѣ въ носъ, какъ я вдругъ проснувшись столь сильно чихнула, что вмѣсто того, чтобъ порошокъ попалъ въ носъ, весь высыпался къ ней въ ротъ. Сей ядъ, повидимому, столь силенъ и скоро-дѣйствителенъ, что она тотчасъ упала, да вотъ ужъ и издыхаетъ.

Учимъ-Оханшей, зная злой нравъ Гюльпенеи, хотѣлъ было ея шупъ оставить. Побѣдимъ, сказалъ отъ Принцессѣ Тифлиской, отъ сего

предмета исполненнаго ужасомъ ,  
укроемся отъ царева гнѣва : хо-  
тя мы и невиноваты , однако на-  
ружныя обстоятельствова насъ ули-  
чаютъ , и сей государь конечно не  
проститъ намъ никогда смерть  
своей дочери. Да какъ намъ бѣ-  
жать , отвѣчала печально Гюлью-  
ли-Шемаме , развѣ дворцовыя во-  
рѣта не заперты ? Но что я , вижу  
предсказала она , взглянувъ на его  
кушакъ , ахъ , государь мой , лекар-  
ство получили мы отъ источника  
зла : сей очарованной кушакъ изба-  
вивъ насъ отъ нашей напасти ; онъ  
дѣлаетъ людей невидимыми , естъ-  
ли его выворочить , и Принцесса  
для того прислала вамъ сей пода-  
рокъ , о дѣйствіи котораго конечно  
еще она сказать вамъ не успѣла ,  
чтобъ васъ избавить отъ подозрѣ-  
нія и злословія , и чтобъ вы могли  
въ дворецъ ходить и выходить на  
всякой часъ свободно. Пре-

Прекрасная Грузинка немедленно оное апробовала; она развернула кушакъ, и надѣвъ на себя наизнанку, пошчасъ Принцу невидима спала до того времени, пока оной опять обернула лицомъ.

Между весьма малымъ временемъ, которое оспавалось Кишайскому Принцу и Гюльгюли-Шемаме для ожиданія дня и для укрывшя себя отъ Кюзегова мщенія, чрезъбесспешенная Гюльпенеи попягоша умножалась. Въ глазахъ ея видѣнь былъ шумной свѣтъ, кошорой наконецъ по послѣднемъ издыханіи, кошорое она тяжко испустила и навсегда померклъ: она умерла въ ихъ рукахъ, и чрезъ минушу шоль спрашна здѣлалась, что хотя она къ симъ двумъ любовникамъ и злое намѣреніе имѣла, однако не могли они съ жалости отъ слезъ воздержаться.

Напослѣдокъ дворцовые вероша  
ошперли, и Принцъ Кишайской съ  
Гюльюли-Шемамею помощію сво-  
его кушака вышли отпуда нѣѣмъ  
невидимы, и шли такимъ образомъ  
до первой деревни, гдѣ подкрѣливъ  
себя не много пищею, удалялись  
впередъ съ поспѣшеніемъ, и не  
могли имѣть себѣ покоя, пока не  
рышли изъ обласей царя Кюзега.  
Тогда спали они нѣсколько по-  
спокойнѣе, и Принцъ вспомнивъ о  
приключеніи перстня ея, пресилъ  
ея объявить ему причину, для че-  
го онъ ей столь дѣрогъ былъ.  
Это подарокъ волхва Залъ-Рка,  
мосто дѣда, сказала она ему: онъ  
надѣлъ мѣ его на палецъ при са-  
мой своей смерти, и сіе обстоя-  
тельство моей жизни позабыла я  
вамъ рассказать: онъ меня обнаде-  
жилъ, что когда приѣлижится ко-  
нцъ мсимъ нещастіямъ, то уви-  
жу



жу я въ сѣмъ перстнѣ, какъ въ зеркалѣ, какимъ образомъ должно мнѣ будетъ поступать: но чѣмъ я весьма берегла, чѣмъ не попало на него нималѣйшей капли крови, потому что съ того жъ времени силу свою сѣмъ потеряетъ. Я не знаю, что мнѣ вздумалось надѣвъ его въ шотъ день, какъ былъ шигровъ бой; теперь же можете вы разсудить, сколь велико было мое беспокойство, когда я сронила его съ моего пальца: и вы должны быть увѣрены, что я вѣчно буду памятовать оказанныя въ сѣмъ случаѣ знаки вашей ко мнѣ любви и вашей неустрашимости.

Позвольте, государыня моя, отвѣчать Учимъ Охавшей, чѣмъ я посматрѣлъ шель драгоцѣнной перстень; а можетъ быть и время уже пришло съ нимъ посовѣтовать.

Принцесса Тифлисская, вынувъ тогда изъ своего кармана мѣшечекъ, изъ кошерею былъ ея перстень, подала Принцу проговоря нѣсколько тайныхъ словъ, выученныхъ отъ своего дѣда, и въ то время такое вдругъ издалось блистание, что они оба нѣсколько времени ослѣплены были.



#### ЧЕТЫРЕДЕСЯТЬ ТРЕТІЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Въ** то время, какъ продолжалось сіе сѣянїе, Принцъ со вниманїемъ смотрѣлъ на перстень: онъ видѣлъ мало по малу и одно за другимъ всѣ обстоятельство жизни Гюль-юли-Шемаме до послѣдняго ихъ приключенїя. Царь Кюзегъ казался тамъ быть въ отчаянїи о смерти Гюльпенеи: онъ велѣлъ  
посла-

поставишь въ честь ея великолѣпной безсмертной знакъ , и единственно обвиняя въ шоль скоропостижной смерти Китайскаго Принца и прекрасную Грузинку , которыхъ подозрительными вѣлалъ ихъ побѣтъ , обѣщалъ за головы ихъ значное награжденіе .

Сія новизна открытая помощію перстня чрезвычайно ихъ обрадовала: они читали въ немъ , такъ сказать , всякой день , что надлежало имъ дѣлать , и послѣдуя наставленіямъ онаго , правились они къ Грузіи .

Путешествію ихъ прошло уже больше двухъ мѣсяцовъ , какъ однимъ упрямъ позабывъ посоветовать съ своимъ перстнемъ , отправились они въ путь : едва лишь отѣхали они одну милю , какъ превеликой туманъ помрачилъ вдругъ день , и

У 7

свѣтъ

свѣтъ покрылся глубокою тмюю. Такое чудное приключеніе ихъ удивило, но Принцъ вънувъ тогда карбункулъ, кошорымъ подарилъ его Ахмедъ на двадцать шаговъ вокругъ такой здѣлался свѣтъ, что они могли свободно видѣть въ своемъ перстнѣ.

Сколько карбункулъ полезенъ имъ былъ въ семъ случаѣ, столько печально имъ было видѣть въ своемъ перстнѣ, что они пошчасъ разлучатся, и что прежде нежели опянь соединятся, подвержены будущиѣмъ и другой опаснѣйшимъ приключеніямъ. Воображеніе сей разлуки причиняло имъ смертельную печаль, и они еще о томъ проливали слѣзы, какъ Учимъ-Оханшеева лошадь, закусивъ вдругъ удила, помчала его сверхъ его воли, сколько ни старался онъ ея удерж-



удержать. Принцесса слѣдовала за нимъ нѣсколько времени по сѣянью опѣ карбункула; но какъ сей свѣтъ изъ глазъ ея пропалъ, и здѣлалась опять темною, то принуждена была она дожидаться свѣту; и день началъ опять показываться не прежде, какъ чрезъ цѣлой часъ. Принцесса пришла тогда въ жесточайшее стчаянїе, потерявъ своего любовника. Къ большому несчастію увезъ онъ съ собою ея перстень, и она не знала въ которую сторону ей ѣхать: но искавъ безплодно сего Принца, вознамѣрилась она ѣхать къ царству Кишайскому, куда она по долговременномъ пути благополучно и прибыла, надѣясь, что безъ сомнѣнїя Принцъ рано или поздно туда прѣвдешъ.

продол.

## ПРОДОЛЖЕНИЕ ПОВѢСТИ

о Гюльгюли - Шемаме, Прин-  
цессѣ Тефлисской.

Доброй царь Фанфуръ, милости-  
вой государь, продолжалъ бенъ-  
Эридунъ, послѣ шесшилъшняго оп-  
судсшвѣя Принца Учимъ-Оханшея,  
не надѣясь бытъ ему живому, на-  
конецъ вознамѣрился оставишь по  
себѣ друга наслѣдника. Тому  
прошло еще только три мѣсяца,  
что выбравъ онъ одну изъ неволь-  
ницъ красоты пресовершенной, воз-  
велъ съ собою на престолъ, какъ  
Гюльгюли - Шемаме прѣѣхала въ  
Нанкинъ, столицу Кипайскую, гдѣ  
сей Монархъ имѣлъ свое пребыва-  
нѣе. Какъ она не хотѣла о себѣ  
давать знать, то ушла свой  
полъ подъ мужескимъ платьемъ;  
и не взирая на сіе притворство,  
своею красотою и прелестіми при-  
лекала

вскрала на себя зрѣніе всѣхъ Нанкинскихъ жителей.

Фанфуръ съ новою своею супругою сидя у окошка въ самое то время, какъ Принцесса Тефлиская шла мимо, былъ любопышенъ знать, кто таковъ былъ столь пригожей чужестранецъ, выслаалъ къ нему сказать, что онъ желаетъ съ нимъ поговорить, и Гюлгюли-Шемаме пришедъ предъ сего Монарха съ величественнымъ видомъ, сказала ему о себѣ, что онъ сынъ Принца Грузинскаго, что зовутъ его Суфель, и что путешествуя для одного только веселья, надѣется онъ прожить въ Нанкинѣ весьма долгое время.

Царева Камзема ( имя сей невольницы ) конспую Фанфуръ участницею избрала въ своемъ престола

снолѣ была съ симъ Монархомъ ,  
когда позвалъ онъ къ себѣ Гюльгю-  
ли-Шемама: она ему предсказыва-  
ла, что несходно съ величешвомъ  
его , что ѣ допустить такого чу-  
жестранца, какъ Суфель, жить гдѣ  
либо индѣ кромѣ дворца ; и сей  
дѣброй царь, послѣдуя обычаю ста-  
рыхъ людей ; которые женятся на  
молдыхъ дѣвушкахъ , и во всѣмъ  
послушая по волѣ жены своей , со-  
гласился на оней совѣтъ , въ ко-  
торомъ больше учасгя имѣла лю-  
бовь Камзимова , нежели великодуп-  
ше . Она не могла безпристра-  
стно вѣрять на поль совершенна-  
го челоука , сравнивая его съ ца-  
ремъ Фанфуромъ . Сей государь ,  
къ коему она никакъ склнности  
не имѣла , показался ей въ то вре-  
мя спрашнымъ , и почувствовала въ  
своемъ сердцѣ возпламенение же-  
стпочайшей страсти къ молодому  
фСуелю .

Благо-



Благосклонной ся къ нему прїемѣ не превозжилъ Фанфура: булуни увѣренъ о постоянствѣ царевы, онѣ самѣ ежечасно подавалъ ей случаи разговаривать съ Суфелсмѣ, и Камзема не долгое время спустя послѣ того объявила ему, что происходило въ ея сердцѣ.

Гюльгюли - Шемаме, приписывая сперва учтивости сей царевы со всѣмѣ иной какой либо причинѣ, нежели какая въ самомѣ дѣлѣ была, удивилась слыша полѣ живое и скороспѣшное объявленіе; она была неподвижна, какѣ Камзема толкуя въ добрую сторону ея молчаніе, продолжала слѣдующее: Я васѣ, государь мой, люблю, а царя ненавижу, и я весьма сильна въ Нанкинѣ: еспѣли вы человекѣ отважной, то мнѣ весьма легко возвѣсти васѣ на пресполѣ; я беру  
на



го , чтобъ наказанъ васъ за такое беззаконіе , о которомъ и помыслишь только мнѣ ужасно .

Царева Пянгинская увидѣла въ томъ часъ все свое неразуміе ; любовь въ ея сердцѣ исчезла , чтобъ данъ мѣсто ярости и мщѣнію ; но упавъ свое возчувствованіе , государь мой , опечѣлала она , весьма легко въ любви должностъ свою забываящъ ; приписывающе вы только самому себѣ странное мое предпріятіе , которое было я задумала , чтобъ доказать вамъ чрезъ то , до какого неистовства сирасъ моя простирается ; я думала , что весьма мало для васъ опдать вамъ одну только мою особу , и что престоль могъ бы васъ прельстивъ ; какимъ бы образомъ онаго ни достигнуть , однако царствовать пріятно : и я не могла бы иначе доставить

вишь вамъ корону, какъ умертвивъ моего супруга; но когда вы не соглашаешесь на мое предложеніе, то будите по крайней мѣрѣ благодарны за милости, которыя можеть имѣть къ вамъ моего яванія женщина, и помните, что не можно заплачивать ей за отказъ ничѣмъ инымъ, кромѣ прелишнѣя своей крѣви.

Принцесса Тефлиская раздражалась бесстыдствомъ Камземы, показывала ясно свое негодованіе на лицѣ своемъ, какъ царь Нанкинской ввелъ въ царевинѣ покой. Начавшейся его приходъ Камзему сопровождалъ. Она столь опороѣла, и Принцесса Тефлиская столь сробѣла, что сей монархъ не зналъ что угада въ нѣхъ изумленія: что это шло, государыня моя, сказалъ онъ царевѣ, я вижу на лицахъ вашихъ,

шихъ, не беспокоиваешь ли васъ мое присутствіе? Никакъ, милосивой государь, перервала вдругъ его рѣчь Камзема, выдумавъ поспѣхъ что ему ошѣвчась: есшѣли вы видѣли меня изумленну, то причиною тому предложеніе молодого сего герся; онъ пришелъ ко мнѣ продолжала она, и повалился въ нѣги, чшюбъ я испросила ему у васъ позволеніе ишши бится съ го. усымъ ценшавромъ, которой послѣ завтра покажется у ворѣтъ здѣшняго гѣрода; онъ хочетъ пошеряпъ свою голову, есшѣли не приведешъ его живаго въ ваши темницы.

Принцесса Тефлиска, которая съ начала царевныхъ рѣчей вся претѣшала, перервала въ сіе время рѣчь ея. Хотя она со всѣмъ не знала, что-то было за голубсей цен-



ценшавръ, однако говорила Фавфу-  
ру: я, милосшивѣйшій государь, не  
прекословлю царевѣ, и всенижайше  
прошу не прощившись принятому  
моему намѣренію, чшоѣ свободишь  
васъ онѣ сего чудовища.

Царь, удивясь Суфеловой отва-  
жности, сперва было шом упрости-  
вился: я удивляюсь швоей неустра-  
шимости, говорилъ онѣ ему, и  
весьма сомнѣваюсь о успѣхѣ вашего  
предпріятія; но когда царева о  
томѣ меня просишь, поди, госу-  
дарь мой, и будь увѣренъ о моей  
благодарности, еспли совершишь  
шоль трудное предпріятіе.

П О В Ъ С Т Ъ

О голубомъ (\*) Ценшаврѣ.

**Н**адебно знанъ, милосѣивной госу-  
дарь, продолжалъ бенъ-Эри-  
дунъ, что въ околичностяхъ Нан-  
кина была не большая гора, въ  
низу которой имѣлась пещера,  
откуда съ цѣлыя пять лѣтъ въ  
опредѣленной день выходилъ голу-  
бой Ценшавръ, подходилъ до го-  
родскихъ воротъ, и похищалъ пасу-  
щіяся стада. Хотя многократно  
пускали въ него стрѣлы, однако  
на немъ кожа была крѣче желѣза.  
Царь Фанфуръ также много разъ  
расстрѣливалъ ему сѣти; но онъ  
осторожно ихъ избѣгалъ, и хотя  
сей монархъ знающее общалъ на-  
гражденіе, кто бы его доспалъ  
живаго или мертваго; однако ни-

Часть III.

Ф

кто

(\*) Ценшавръ нѣкоторое чудовище имѣю-  
щее до половины человѣческой образъ,  
а отъ половины лошадиной.

кшо не могъ того испоприти, и  
всѣ предпринимавшіе такое дѣло,  
бѣдственно въ ономъ погибли. Но  
возвратимся къ Гюліюди-Шемаме.  
Сія Принцесса отдавъ починитель-  
ной по долѣ царю Фанфуру, пошла  
въ свой покой. Она распросивъ тамъ  
о обстоятельствахъ Ценшавра, раз-  
судила по тому, что лучше уло-  
вить его какою либо хитростію,  
нежели силою; при помощи очаро-  
ваннаго кушака Гюльпеней, кошо-  
рой остался у ней при разлученіи  
ея съ Китайскимъ Принцомъ. Она  
слѣдующей выдумала способъ: по-  
требовала себѣ у царя Китайскаго  
колесницу, заложенную двумя силь-  
ными лошадьми, толстыя желѣз-  
ныя цѣпи, четыре большіе мѣд-  
ные котла, бочку лучшаго вина,  
пирожковъ адѣланыхъ изъ самой  
мѣлкой крупчатой муки.

Фан-

Фанфуръ приказалъ дать Гюль-гюли-Цигмамъ все, что она ни требовала: она велѣла все то посланное на колесницу, и распросивъ о жилищѣ Ценшавра, побѣхала она одна шуда на канунъ того дня, въ кошорой онъ обыкновенно выходилъ. Она пославила потчасъ котлы на землю, наполнила ихъ пошомъ привезеннымъ съ собою виномъ, и набросавъ шуда мѣлкими кусками пирожковъ, отошла въ не далеко стоящей отшуда лѣсъ, и обернувши свой кушакъ, препроводила она ночь спокойно.

Лишь только заниматься стала заря, какъ Принцесса проснулась, она безпрепятственно съ своего мѣста могла видѣть выходъ голубаго Ценшавра изъ своей берлоги. Онъ удивился видя четыре мѣдные котла, и услыша винной

духъ , подшелъ къ онымъ поближе; онъ сѣлъ сперва нѣсколько кусковъ, которые ему чрезвычайно показались, потѣмъ пожралъ съ жадностію остальное , и наконецъ выпянулъ все вино; но онаго споль много было , что его потчасъ разобрало , и не въ состоянїи будучи стоять на ногахъ, принужденъ онъ былъ спустя малое время лечь на землю и заснулъ глубокимъ сномъ.

Грузинская Принцесса видя сіе дѣйствіе, прибѣжала потчасъ послѣ того съ своими дѣвками , оковала онѣми Ценшавра такъ крѣпко, что хотябъ онъ и во всей своей силѣ былъ, то не могъ бы никакѣ изъ оныхъ выдраться, и положивъ его съ превеликимъ трудомъ на колесницу , сама на оную сѣла и везла его такимъ образомъ въ городъ, гдѣ отворили ей всѣ ворота.

Онъ



Опѣ жестокаго полканія колесницы Ценшавръ прогулявъ не много свой хмѣль, несказанно удивился, видя себя связанаго; но не могши свободишся опѣ цѣпей, сколько онѣ ошомѣ ни спарался, позволилъ себя вести какъ скошину.

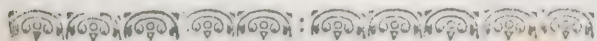
Всѣ Нанкинскіе жишели исполнены были удивленія и страха; одна только Гюльгюли - Шемаме являла спокойное и тихое лице, сидя съ Ценшавромъ на колесницѣ, и они проѣхали уже большую часть города, какъ попалась имъ навстрѣчу погребашельная церемонія одного молодца Кишайца, котораго отецъ горкѣя проливалъ слѣзы; между тѣмъ какъ одинъ изъ бонзовъ ведущей сѣю церемонію распѣвалъ веселымъ голосомъ на подобіе свадебныхъ пѣсенъ въ похвалу раму (\*) и Вихну.

Ф 3

Голу-

(\*) Индѣйскіе идолаы.

Голубой Ценшавръ приподнявъ въ то время свою голову, смотрѣлъ нѣсколько времени на церемонію весьма приспально, и началъ потомъ такъ сильно хохотать, что чуть не задохся, и привелъ чрезъ то Принцессу въ крайнее удивленіе.



#### ЧЕТЫРЕДЕСЯТЬ ПЯТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Г**юльгюли-Шемаме видѣла съ удивленіемъ, такое сумозбродство, которое еще умножилось, какъ не много подалъ пробѣгая чрезъ площадь, Ценшавръ еще сильнѣе и громче прежняго захохоталъ смотря на народъ, которой съ радостію глядѣлъ на молодого повѣщеннаго вора.

Чѣмъ больше Ценшавръ хохоталъ, тѣмъ больше умножалось уди-

удивленіе Принцессы Тифлиской и народа, которой слѣдовалъ за нею толпою. Они продолжали свой путь не останавливаясь, и прѣвѣвши предъ Фанфуровъ дворецъ, услышали радостныя восклицанія: да здравствуешь тысячу лѣтъ храброй и неустрашимой Суфель. Тогда-то Цешавръ захохоталъ уже несравненно больше прежняго.

На сей крикъ царь вышелъ на дворъ предъ своими палаши, держа за-руку цареву Камзему. Цешавръ глядѣлъ на нея пристально, попомъ оглядѣлъ всѣхъ ея свиты дамъ, и разсмотрѣвъ ихъ одну за другою, столько умножилъ свое хохотанье, что царь, и всѣ предстоящіе несказанно изумились.

Фанфуръ спрашивалъ у Гюль-гюли-Шемаме о причинѣ такого

бесмиѣрнаго смѣха, она ему сказала: что ей самой про то не извѣстно, и при томъ объявила ему все происшедшее послѣ взятыя Ценшавра. Царь спрашивалъ его самъ, однако не могъ получить никакого отвѣта, и велѣлъ запереть его въ двойную желѣзную клѣтку, отъ которой здѣланы были два ключа, изъ которыхъ одинъ спрятавъ у себя, а другой отдалъ Гюльгюли-Шемамъ, которая не преминула, такъ какъ и сей монархъ, ходить два раза въ день глядѣвъ Ценшавра, которому давали весьма хорошую пищу.

Камзема надѣясь избавишся Суфеля, чрезвычайно удивилась, увидя его возвращеніе изъ такого мѣста, куда она нарочно послала его, чтобъ его истребить: любовь ея при глазахъ шоль совершеннаго

Принца

Принца возпламенялась новымъ жаромъ ; она вознамѣрилась употребить послѣднее стараніе, для склоненія въ свою любовь , и приказала позвать его къ себѣ подѣ шѣмъ видомъ , чтобъ поздравить его съ побѣдою .

Гюльгюли - Шемаме не осмѣлився послушаться , пошла въ Камземинъ кабинетъ , и заснула ея одну : государь мой , говорила ей царева , я покрыла васъ славою , ища вашей смерти : довольно ли для васъ сего опыта ? Я люблю васъ не взирая на ваше презрѣніе , и откровенно вамъ признаюсь , что я бы умерла съ печали , когда бы вы были жертвою сему чудовищу : но будь увѣренъ , что я имѣю новыя средства къ вашей гибели , когда нечувствительное ваше сердце не будетъ сочувствовать чрезвычай-



ной моей къ вамъ горячности. Склоняется ли, государь мой . . . . Нѣтъ, милоспивая государыня, перервалъ Суфелъ, сколь бы много власпи надъ царемъ вы ни имѣли, однако ни ваши прозбы, ни ваши угрозы не принудяшъ меня ничего здѣлать противъ моей должностпи: не питайте себя надеждою меня преклонить, и бойтесь, чпобъ я не уведомилъ сего монарха о недостойной вашей спраспи.

Камзема слыша сѣи предста-  
вленія воскипѣла яростіе: невѣрной,  
сказала она ему, пы не долго о-  
станенся безъ наказанія за поруга-  
ніе моей красоты: въ то время  
исцарапала она свое лице, кричала  
изо всей силы, и приказавъ мно-  
гимъ слугамъ, которые вошли на  
крикъ въ ея комнату, схвативъ  
Суфелъ, побѣжала вся расплакана  
просить

просишь у царя мщенія за оскорбленіе ея чести Принцомъ Грузинскимъ.

Фанфуръ столько убѣжденъ былъ о разумномъ поведеніи Камземы, что нимало не усумнился о справедливости ея жалобъ; онъ чрезвычайно разгнѣвался на Суфеля, приказалъ его оковать цѣпями, не хотѣвъ его выслушать, отвелъ самъ въ тюрьму къ голубому Центаврѣ, и выговаривая ему злоумышленіе его противъ чести Камземы, увѣрилъ его, что онъ вскорѣ предастъ его наисрамнѣйшей смерти.

Слыша сїи угрозы Центавръ столь громко захохоталъ, что задрожалъ потолокъ въ его тюрьмѣ царь еще больше прежняго шому удивлялся: шакѣ бѣзмѣрные и не

обычайные смѣхи побудили его любопытство: онъ неослупно просилъ его объ открытій тому причины, обѣщалъ съ тѣмъ договоромъ даровать ему вольность, только чтобъ онъ не похищалъ у него стадъ, и при томъ обнадѣжилъ, что когда онъ будетъ долѣе молчать, предать его того же дня смерти.

Голубой Ценшавръ болѣе льстя себя Фанфуровымъ обѣщаніемъ, нежели устрѣшася его угрозъ, подошелъ къ рѣшешкамъ своей клѣтки: Царь Нанкинской, отвѣчалъ онъ ему, содержишь ли ты мнѣ твое слово? Я кленусь моею головою, сказалъ ему Фанфуръ, удивясь слышать Ценшавра въ первой разъ: вели же пришли сюда всѣмъ твоимъ придворнымъ, царевъ Камземъ, и всѣмъ невольницамъ ея свиты не  
выклю-

выключая ни одной, говорилъ Центаврѣ, я общаюсь при нихъ удовольствовать свои желанія.

Царю столь нетерпѣливо хотѣлось знать причину сихъ смѣховъ, что онъ въ тотже часъ послалъ за всѣми тѣми, которыхъ требовалъ голубой Центаврѣ. Когда собраніе было полное, то царь напомнилъ его обѣщаніе; но Центаврѣ сказалъ, что онъ прежде говорить не будетъ, пока не свободятъ изъ цѣпей Суфеля: почему тотчасъ его освободили, и онъ началъ слѣдующее рассказывать Фанфуру: При погребеніи молодаго Кистайца смѣялся я увидя, что плакалъ горько тотъ, коимъ думалъ быть себя его отцомъ, между тѣмъ какъ одинъ изъ поповъ, коимъ въ тѣмъ дѣлѣ помогалъ, да и нынѣ еще дѣйствительно

живешъ беззаконно съ женою сего  
просища, иѣлъ изъ всей своей си-  
лы, и внутренне смѣялся о печа-  
ли мужа своей любовницы, по сы-  
нѣ, въ рожденіи котораго нима-  
лѣйшаго участія онѣ не имѣлъ.

Какъ же еще несмѣшно, увидя  
плесень воровъ, которые разкрали,  
да и нынѣ еще ежедневно крадушъ  
безчисленные суммы у народа, ко-  
его можно ихъ назвать пѣицами,  
похваляющихъ свое правосудіе,  
что повѣшенъ одинъ молодой чело-  
вѣкъ, которой по необходимости  
для пропитанія себя, своей жены и  
четырехъ дѣтей принужденъ былъ  
унести у одного изъ нихъ десять  
чекиновъ, между тѣмъ какъ самъ  
пошъ, у кого они украдены, естъ-  
либѣ сказать правду, за свои мо-  
шенническія дѣшюинѣ бы быть по-  
вѣшенъ вмѣстѣ вора. Въ самѣ мѣ-  
стѣ



сти Цениавръ замолчалъ, и при-  
творился, что онъ больше говорить  
не хотѣлъ, но Фанфуръ пресиль  
его несомненно: царь Нанкинской,  
сказалъ онъ ему, не принуждай  
меня обѣзвѣть послѣднее, я же-  
лаю лучше сспавить въ молчаніи,  
нежели открытъ тебѣ такіа дѣла,  
которыя наведутъ тебѣ прискорб-  
ность.

Сти рѣчи возбуждали еще боль-  
ше любопытство царево; сколь бы  
непріятно мнѣ ни было, отвѣчалъ  
онъ ему, твое объявленіе, но по-  
жалуй, я тебя прошу, изъясни  
мнѣ оное поскорѣе. Ты того же-  
лаешь, продолжалъ Цениавръ,  
такъ слушай же, какъ мнѣ можно  
было не смѣяться, слыша громо-  
гласное восклицаніе своего народа:  
да здравствуетъ храброй Суфель,  
да здравствуетъ побѣдишель го-  
лубаго

лубаго Ценшавра , между шѣмъ какъ я зналъ , что платье молодого сего человѣка укрываетъ совершенной красоты дѣвицу , и къ которой Принцъ швой сынъ , которой еще живъ , пылаетъ жестокою страстію .



#### ЧЕТЫРЕДЕСЯТЬ ШЕСТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**К**акъ Гюльгюли - Шемаме , милосливой государь , въ сей часъ покраснѣлась , такъ напрошивъ того Камзема вся поблѣднѣла , на которую царъ взиралъ съ негодованіемъ . Какъ она стояла близъ желѣзной клѣпки , то Ценшавръ схватилъ ея за руку : злая и непопробная жена , говорилъ онъ ей , не довольно того , чинишь объявишь монарху сей шолько швой подлогъ ; когда умножилъ

множилъ я мой смѣхъ, видя тебя съ  
женщинами швось свишы, которыя  
всѣ участницами въ швоихъ непо-  
прествахъ, и когда бросили въ  
шюрму невиннаго Суфеля, будно  
онъ хощѣлъ тебя изнасилъствовашъ,  
то несправедливѣйшая ли была  
тому причина? потому что не воз-  
можно, чшобъ дѣвица зло умышляла  
на твою честь, копорую ты столаъ  
мало бережешь, что между сими  
невольницами естъ двое мужчинъ,  
съ которыми ежедневно ты награ-  
ждаешь малую швою любовь къ  
царю. Камзема онъ сираха была  
полумертва, какъ нешрудно было  
освидѣтельствовать справедливость  
Цншарова на ея дѣла, то царь  
сегналъ ея съ своихъ глазъ и не  
взирая на прошенія Гюльгули-Ше-  
маме за сѣю недесстойную цареву.  
Онъ осудилъ съечь ея живую съ  
двумя своими пошасенными любо-  
вниками,

вниками, и велѣлъ изрубить всѣхъ  
 ея невольницъ. Какъ могу я, госуда-  
 рыня моя, говорилъ онъ тогда  
 Принцессѣ Тифлисской, загладить  
 мою погрѣшность, которую учинилъ  
 я противъ васъ по ослѣплен-  
 ной моею къ Камземъ страсти.

Щасливъ бы я былъ, естлибъ  
 мой сынъ, сей любезной сынъ, ко-  
 шораго я столь давно лишился, и  
 кошоромъ, какъ слышалъ я, столь  
 вы дороги, нечаяннымъ возвраще-  
 ниемъ могъ вмѣсто меня свое ис-  
 полнить, раздѣливъ съ тою не-  
 оцѣненной Принцессою корону, ко-  
 шорой тягость, по потерянїи его  
 всегда меня угнѣтала.

Гюльгюли-Шемаме пролила нѣ-  
 сколько слезъ при напamтованїи  
 Китайскомъ Принцѣ, какъ Цен-  
 тавръ, котораго выпустили на во-  
 лю,

лю, слѣдующее говорилъ : Царь Нанкинской, переставъ сокрушаться; а ты прекрасная Принцесса, не проливай больше слезъ, въ скорѣ увидиши того, кѣмъ причиною твоихъ печалей, и найдешь въ немъ почитимаго сына, и любезника горячаго и вѣрнаго: поиди на встрѣчу сему Принцу, продолжалъ онъ, онъ входитъ въ Нанкинъ, въ самой той часъ какъ я вамъ говорю. Потомъ сверкнувъ какъ молнія Цэншавръ ушелъ изъ глазъ всѣхъ предстоящихъ.

Фанфуръ и Гюльгюли-Шемаме совершенно тому обрадовались : они видѣли отъ Цэншавра много чрезвычайностей что ни мало не сомнѣваясь о истинности прѣтвора его вѣдомости, тотчасъ пошли на встрѣчу Принцу, и скорѣ потомъ увидѣли его окруженнаго народомъ,

КОПО-



которой усердіе свое къ нему изъ-  
являлъ многими радостными воскли-  
цаиїями .

Учимъ - Оханшей хотѣлъ было  
потчасъ бросишься къ ногамъ  
своего отца , но сей государь не  
допустивъ его до того со слезами  
обнявъ , говорилъ ему : О ! мой сынъ  
коликихъ слезъ стоило мнѣ швое  
ошсудствіе и какимъ было злопо-  
лучіямъ подвергнуло мсихъ под-  
данныхъ ; но напослѣдокъ я опять  
тебя вижу , и забываю въ сей  
часъ все то , что претерпѣлъ я  
по швоему ошѣдѣ , а радуюсь  
только , что тебя увидѣлъ . Я  
знаю всѣ ваши , милостивой госу-  
дарь , прискорбности и печали , ош-  
вѣчалъ Китайской Принцъ , и ка-  
кимъ образомъ прекращены оныя  
Принцессою Тефлискою . Одинъ сла-  
вной волхвъ , которой помогъ мнѣ  
на-

наказавъ злодѣя прекрасной Принцессы, о всѣмъ меня увѣдомилъ, что при вашемъ дворѣ ни происходило. Какъ онъ весьма обо мнѣ старался, и помощію своей науки ничто въ свѣтѣ тайно быть онъ него не могло, но перенесши меня съ невѣроятною скоростію въ сіи мѣста, увѣдомилъ онъ о правосудномъ вашемъ мщеніи за невѣрность Камземы.

Гюльгюли-Шемаме чувствовала совершенное удовольствіе. Она нашла опять своего любовника, не опасаясь больше потерять, и видѣла его поѣдшемъ злаго Биверб-Эль-Казака. Она оказала сему Принцу столько нестерпливости зная оспоряшества толь славной побѣды, что вошедши во дворецъ, и расказавши царю своему оному всѣ свои похождения до разлученія его

его съ Принцессою Тифлискою ,  
продолжалъ онъ слѣдующими сло-  
вами:

ПРОДОЛЖЕНІЕ ПОВѢСТИ

ПРОДОЛЖЕНІЕ ПОВѢСТИ  
О Училищѣ Охотнѣ Китайскомъ  
Принцѣ

**В**ы довольно помните , государы-  
ня моя , какъ лошадь моя взо-  
силась , она меня мчала такъ сильно ,  
что я никоимъ образомъ удержи-  
тъся не могъ ; хотя сіяніе карбункула  
и освѣщало шлемнику показывающую  
посаду мою , но лошадь моя такъ  
прытко мчала , что я почти не  
могъ разглядѣть окружившихъ ме-  
ня предметовъ . Сколько помнися  
мнѣ , но по обѣимъ сторонамъ до-  
роги , казались мнѣ преужасныя  
пропасти , копорыя не позволяли  
мнѣ не опеваживъ своей жизни ,  
сбро-

сбросившись съ лошади. Напослѣ-  
докъ я уже не знаю, землей, что ли  
не спало подъ ся штеми, но толь-  
ко упавъ съ нея, легъ я въ  
низъ около доброй четверти часа,  
не оснанаживаясь; и посперявши  
дыханіе ошъ толь скерого движе-  
нія очушился я на не большомъ  
лугу предъ ошверстѣмъ преужа-  
сной пещеры. Я севъ сомнѣнія дол-  
гое время былъ въ обморокѣ ошъ  
сего паденія; и опамашовавшись,  
не видая вскругъ себя ничего  
инаго, кромѣ пропащей, вошелъ  
при сѣяніи моего карбункула въ  
оную пещеру. Я шелъ болѣе ча-  
са, не находя ничего кромѣ всяка-  
го рода пресмыкающихся, которыя  
ошъ меня бѣжали; напослѣдокъ  
пришелъ я къ каменной горѣ ошоль  
блещущей, что казалось, будто  
она вся усыпана бридѣаншами, на  
кошорой сидѣла обешана ошвенна-  
го

го цвѣта, величиною съ человека. Какъ скоро сіе животное меня увидѣло, по шопчасъ сошла съ горы, повалилась прѣдъ моими ногами, и дѣлала мнѣ многія ласки.

Я обнажилъ мою саблю, опасаясь нечаяннаго нападенія при вхождѣ моемъ въ пещеру: сѣзаяна давала мнѣ знакъ, чтожь я ею ударилъ по горѣ въ самое блистательнѣйшее мѣсто; какъ лишь скоро оно исполнилѣ, по увидѣлѣ, что каменная гора разсѣлась надвое, и чрезъ сіе отверстіе оказалась черная мраморная лѣсница съ золотыми перилами.

❧\*❧\*❧\*❧\*❧\*❧\*❧\*❧\*❧\*❧\*❧\*❧\*❧\*❧\*❧\*❧

## ЧЕТЫРЕДЕСЯТЬ СЕДЬМАЯ ЧЕТЬРТЬ ЧАСА.

**Я** немедленно пошелъ по сей лѣсницѣ, продолжалъ Китайской



ской Принцѣ, имѣя предводителемъ обезьяну. Сошедши около семи сотъ ступеней, вошелъ я въ большой залъ, освѣщенный двенадцатью хрустальными паникадилами, въ срединѣ котораго стояла бѣлая мраморная гробница, на которой вырѣзаны были повсюду обезьяны разной величины: сѣявленіе нѣсколько меня удивило; но обезьяна огненного цвѣта, почерпнувъ воды изъ фонтана, здѣланнаго въ углу зала, полила на сѣи рѣзныя фигуры, и они потчасъ здѣлавшись живыми, понесли обезьяну въ тріумфѣ, и бросились съ нею въ сей фонтанъ.

Толь странная церемонія меня удивила; я ожидалъ окончанія срой съ неперпѣливостію, какъ увидѣлъ въ меднаго изъ гробницы человека превеликаго росту всего покрытаго

стальными клинками, которой шелъ на меня прямо съ саблею въ рукѣ, я псечелъ за нужно его предупредить; но долговременномъ сраженіи збилъ я его съ ногъ, и разпустивъ ремни панциря, которой былъ на немъ, усмотрѣлъ я съ немалымъ удивленіемъ, что бился только съ пустымъ оружіемъ, составленнымъ на подобіе челоѡка.

Равномѣрное волшебство боя съ сомнѣніи должно было меня удивить; я разрѣзалъ тотчасъ всѣ ремни, связывающіе сію арматуру, и побросавъ ихъ въ фонтанъ, услышалъ вдругъ пріятное пѣніе, послѣ котораго, вышло откуда столько мужчинъ и женщинъ, сколько побросалось шуда обвязанъ и маршешекъ.

Напередѣ сей компаніи шелъ челоѡкъ величаваго виду, въ долгой

сей епанѣй огненнаго цвѣта ли-  
штой золопомѣ, и унизанной жем-  
чугомѣ и брилліаннами: онѣ подо-  
шелъ ко мнѣ съ благородною осан-  
кою: милосердивой государь, говорилъ  
мнѣ, я долгое время ожидалъ васъ  
съ нетерпѣливостію для соверше-  
ннѣя приключенія, онѣ котораго за-  
виснѣ все спокойствіе какъ моихъ,  
такъ и вашихъ дней, потому что  
выручивъ мою супругу изъ рукъ  
бесчеловѣчнаго Казака, и низвер-  
гнувъ сего урода, возвращеніе вы  
Принцессѣ Тифлиской ея области,  
и вѣдѣли ея владѣніемъ сей  
прекрасной особы.

Вамѣ, можетъ быть, государь  
мой, удивительно кажутся, что я  
сподѣ знаю о вашей сиротѣ; но  
вамѣ покажется что не чудно, ког-  
да вы узнаете, кто я изволю; по-  
томъ посадивъ меня подавъ себя

на софу, продолжалъ онъ слѣдующимъ образомъ.



## П О В Ъ С Т Ъ

### О Бизекъ-Гель-Асна.

**И**мя мое довольно извѣстно между волхвами, меня зовутъ Бизекъ-Гель- (\*) Асна, не для какой либо во мнѣ красоты, но только для различенія отъ злаго Бизекъ-Гель-Казака моего брата, которой такъ прозванъ по причинѣ развращенныхъ своихъ нравовъ. Власть его всегда была превосходнѣе моей, потому что злые дѣхъ, съ которыми свелъ онъ тѣсное дружество, дали ему великое превосходство, въ злѣбѣ котораго я никогда не хотѣлъ достигнуть.

Подлѣ

---

(\*) Асна на Арапскомъ значить пригожей.

Подѣлѣ мѣня жила въ сосѣдствѣ одна прекрасная дѣвица, именемъ Сагика: я ея видалъ часто, и столь были сходны всѣ мои съ нею склонности, что мы въ короткое время возымѣли другъ къ другу совершенное пошненіе. Вы сами знаете, государь мой, что пошненіе ошъ любви не въ дальномъ разстояніи находится, такимъ образомъ не долго мы жили не почувствовавъ взаимной горячности. Я предложилъ ей, чтобъ соединиться намъ святымъ союзомъ, она на то согласилась, и мы назначили день для совершенія сей церемоніи.

Хотя мы съ братомъ весьма мало имѣли обхожденія, однако я изъ учтивства о томъ его увѣдомилъ: онъ похвалилъ мой выборъ, и хотѣлъ быть на нашей свадьбѣ: я зналъ, что онъ имѣлъ великую



скасишось ко всякому злу; но разсудилось мнѣ, что по крайней мѣрѣ применивъ снѣ въ уваженіе кровное наше родство, и со всѣмъ не помышляя о безсовѣстной такой вымѣнѣ, какую онѣ мнѣ здѣлалъ.

Мы всё хотимъ, равномернаго  
почти знанія, не можемъ другъ  
другу ни въ чёмъ уступить, ниже  
упрекнутьъ то, что другой адъ-  
ласъ; но когда мы женимся, то  
вся наша власъ бываеъ велич-  
сипииселъ въ день шалаго нашей  
свадьбы, развѣ шалоко мы женимся  
на волшебницѣ, или на какомъ  
духѣ, котораго бы насъ не веро-  
реждаеъ: и по сей причинѣ мы  
всѣма рѣдко женимся на прѣстѣхъ  
смертнхъ; а еслии когда и же-  
нимся, то пошасеннымъ образомъ.

Моя братъ сѣмъ о сподвиж-  
ствѣ помышляя, или вѣроятно  
вѣ

въ мою жену, или по одной умѣ  
своей привычѣ ко всякимъ заимъ  
дамъ, говорилъ онъ Сатикъ всѣмъ  
неприснобныя и непоштителъ-  
ныя рѣчи. Я не зналъ сперва че-  
му приписать сіе дурачество: по-  
видя, что мое присудство: онъ то-  
го его не удерживало, то оказалъ  
я ему мое въ томъ соудовоствіе:  
онъ мнѣ насмѣхался, называлъ меня  
равнишемъ, и наконецъ употребивъ  
свою безстыдность до крайности въ  
такое привелъ меня огорченіе, что  
обнаживъ саблю хотѣлъ было я на  
него просингся, какъ онъ допроче-  
лись до меня своею палочкою:  
поспой дерзновенной. вскрѣчалъ  
онъ, я не хочу саверяишь моихъ  
рукъ въ твоей крѣви, надобно те-  
бя наказати наизувсвищельнѣй-  
шимъ ударомъ, превращь въ о-  
белану огненнаго цвѣта, и будь  
свидѣтелемъ благополучія, коло-

рымъ я буду наслаждаться съ твоею супругою.

Какъ лишь скоро невѣрной мой брѣнь промолвилъ сіи слова, то я превратился въ обезьяну, коюрая проводила васъ до сихъ мѣстъ: но сей плутъ не виля ничего стѣ лютезною Сатики кромѣ отъвращенія и нескладности, вывелъ своимъ волшебствомъ изъ земли сѣбую мраморную гробницу, въ которую принудилъ онъ ея войти, ядѣлаъ саросанное оружіе, съ которымъ вы срались, превратилъ въ обезьяны и мармашки всю мою свѣшу, погрузилъ въ глубочайшую бездну дѣмъ, гдѣ была наша свадьба, и провелъ меня по лѣстницѣ съ золотыми перилами до блистающей горы, гдѣ уже я нахожусь больше года.

Разсудите, государь мой, сами о моей печали и мучительномъ состоянїи, въ которомъ я съ того времени нахожусь. Храбрость ваша прекратила уже нѣкоторую часть моихъ несчастій: теперь осталось только вамъ низвергнуть очарованіе бѣлой мраморной гробницы: а для достиженія онаго, надлежитъ вамъ только подернуть къ себѣ сію золотую цепь; но напередъ отдохните не много отъ вашего труда.

\*\*\*\*\*

## ПРОДОЛЖЕНІЕ

*Похожденія Принца Китайскаго.*

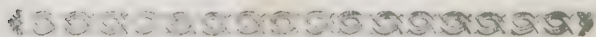
**Я** пошелъ за волхвомъ Бизекъ-Гель-Аснемъ въ маленькой кабинетъ, продолжалъ Китайской Принцъ, и нашелъ тамъ преизряд-

ной завтракъ , которѣмъ подкрѣ-  
пѣвъ я истощившій мои силы , и  
пошѣмъ возвращившись въ залъ ,  
лишь только я голову цѣвь къ  
сестѣ подернулъ . то упало на полъ  
двенадцать стѣнныхъ шаровъ , го-  
торые въ срединѣ разширившись ,  
избавали изъ себя , шакъ сказать ,  
каждой по чудовищу равныхъ ро-  
довъ , имѣющихъ снѣ головы до по-  
са образъ человѣческой.

Двенадцать чудовищъ стали  
тогда въ окружѣ мраморной гроб-  
ницы , не допуская меня къ оной  
приблизиться , и въ то время  
вышелъ изъ средины сей гробницы  
лимонной столѣ , на которомъ на-  
писано было золотыми литерами  
сѣи шри слова : *ударяй , раззоряй ,*  
*слухайся* : я хотя и безъ того  
наѣренъ уже былъ гнѣсть на  
двенадцать чудовищъ , но поспѣ-  
емъ



емъ еще болѣе къ тому симъ видѣніемъ, вмѣстѣ съ бия къ-Гель-Асномъ, которой не давалъ ни одного промаха, мы пошчасъ попрали всѣ представляющіяся намъ препятствія; и огненные шары и чудовища прогалившись сквозь полъ, подошли мы къ сполбу, которой, какъ давно скоро до него я допро-нулся моею саблею, такъ какъ и гробница, разсыпались въ мѣлкой прахъ.



# ЧЕТЫРЕДЕСЯТЬ ОСЬМАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**П**овѣмъ сошамъ мы по перекладу на лѣстницу, высвѣщенную изъ дикаго камня: она вывела насъ на-берегъ рѣки, въ которой вода показавалась намъ весьма черна. Мы нашлаи тамъ маленькое судно со

всякими потребными съѣстными припасами на весьма долгое время, и волхвъ съ однимъ только со мною сѣвши въ оное судно, поѣхали поперегъ, и послѣдуя теченію рѣки, плавали мы такимъ образомъ болѣе мѣсяца: послѣ котораго времени прѣѣхали мы наконецъ къ устью одной пещеры, которая пожирала въ себя воду.

Хотя бысприна оной несла насъ съ чрезвычайною скоростію, однако мы не скорѣе, какъ въ пять дней переѣхали сную при сіяніи моего карбункула, и по прешествіи сихъ дней, увидѣли мы свѣтъ. Мы плыли тогда гораздо медлительнѣе, и ѣхали вдоль одной рѣки, какъ увидѣли двухъ женщинъ вѣхъ расплаканныхъ, которыя бѣжали къ намъ, и махали, чтоль мы приспали къ берегу: мы поворошили судно

дно

дно свое къ нимъ , и вышедши на-  
берегъ тотчасъ къ нимъ подошли:  
Ахъ ! милостивые государи, вскри-  
чала одна изъ сихъ женщинъ, естъ-  
ли вы имѣете хотя малую жа-  
лость , подайте немедленно по-  
мощь прекрасной Сѣгикѣ, которую  
уже съ цѣлой годъ мучитъ одинъ  
злой волхвъ : она при послѣднемъ  
концѣ своей жизни, потому что  
она нынѣшней день намѣрена луч-  
ше принявъ любѣйшую смерть,  
и жели согласиться выйти за не-  
милосердаго Казака. Сохрани онъ  
того богъ прекрасную Сѣгику ,  
вскричалъ я тогда : уже время, го-  
сударь мой, продолжалъ я, оборошясь  
къ бизекъ - Гель - Асну , отмститъ  
вамъ за невѣрность негодного ва-  
ш го брата , и не пощадимъ уро-  
да . . . . . Мнѣ чрезвычайно мила  
ваша ревность , перервалъ волхвъ ,  
но есть другой способъ гораздо

надѣжѣннѣй и не столько опасной для моего мщенья, скопская Казакова страсть, столько его ослабляешь, что онъ больше о мнѣ и не думаетъ, надобно, чтобы онъ самъ себя лишилъ всей своей власни. Я хочу, чтобы онъ женился на моей дрятой Принцессѣ, а попомъ я уже знаю, какъ наказаніе сего злодѣя за его ко мнѣ преступленіе.

Биссъ-Гель-Асна вынувъ тогда изъ кармана бумажку, написалъ карандашемъ къ Сагикѣ принятое имъ намѣреніе, и какія должна она употребить средства для обмана Казака, и сдѣлавъ сію бумажку швей невольницѣ, которая просила о его помощи: отнеси это прѣкрасной пивои госпожѣ, скажи онъ ей, она найдетъ шуйскѣмъ ласкарство всѣмъ своимъ болѣнямъ. Невольница не медлила ни минутой:

она

она поспѣшно исправила поручен-  
ную ей комиссію, и Сагика раз-  
вернувъ бумагу съ иероглифами  
снѣго, едва было съ радости не  
умерла, увидѣвъ, что супругъ  
ея получилъ первой своей сбра-  
ты. Она совершенно упала свои мысли,  
какъ Каакъ дошелъ къ ней въ по-  
кои: когда уже должно приклонить-  
ся, сказала она ему, весьма по  
видимому спокойнымъ лицомъ; я  
согласна, милостивой государь,  
выйти за васъ и въ этотъ день, но  
съ такими договорами, чинимъ снѣ-  
гомъ чрезъ три дни не употреб-  
ляю вамъ надо мною свадебнаго  
права: и я даю вамъ мою руку  
только съ тѣмъ. Ахъ, государы-  
ня моя, я клянусь вамъ въ шомъ,  
вскричалъ Каакъ съ радостнымъ  
восторгомъ; сколько бы иероглифиче-  
ски ни желалъ я вами владѣть:  
еслили я не держу неслыханно дан-  
наго



наго моего вамъ слѣва , то пусть  
лишусь я на вѣки всей моей си-  
лы. По сему снабдеживанію Казакъ  
бракосочетаясь съ Сагикою , собралъ  
силою своего волшебства въ одну  
минуту всѣ удобвозможныя забавы  
и увеселенія .

Онъ былъ при ней , и старал-  
ся развеселить печаль , которая ви-  
дима была на ея лицѣ , какъ сія  
Принцесса весьма безпокоясь о за-  
медленіи общанія истиннаго сво-  
его супруга , увидѣла его вход-  
наго со мною въ ея покои : по се-  
му ужасному явленію для невѣр-  
наго Казака , хотѣлъ было онъ у-  
бѣжать , но близкъ Гель-Асна у-  
даривъ его съ своей снорены сво-  
имъ прутникомъ : сстанься , бездѣль-  
никъ , сказалъ онъ ему , и признай  
все твое злодѣйство .

Казакъ

Казакъ имѣя тогда нѣги, такъ  
сказашъ, прикованы къ полу, не  
могли ни впередъ ни назадъ по-  
двинутся, не только не оказалъ  
никакого раскаянiя, но еще изгле-  
валъ на своего брата все то, что  
можно вздумашъ съ сѣщенства и  
спичанiя. Я не могъ перенѣсть та-  
кихъ продолжительныхъ рѣчей: на что  
долбе, государь мой, вскричалъ  
я, оставаяшъ жизнь сего злодѣя,  
я потчасъ избавлю землю отъ та-  
кого урода; тогда не ожидая соизво-  
ленiя на оное Бизекъ-Гель-Асны,  
которой, казался, противившися мо-  
ему намѣренiю, отрубилъ голову  
Кзаку.

Едва лишь сей несчастной  
волхвъ умеръ, какъ всѣ его под-  
чиненные, спонувшiе подъ его пи-  
ранствомъ, бросились къ нашимъ  
ногамъ, и просили о милости у  
Бизекъ-

Бизекъ - Гель - Асна : онъ принялъ ихъ милостиво, и перенесши насъ во мгновение ока въ свой домъ, присудивъ-мъ своимъ отогналъ всю царствующую намъ чрезъ нощь долгое время печаль. Препроводивъ намъ нѣсколько времени для оказанія любви своей супруги, сей волхвъ проводилъ меня шепчасъ въ Тефлисъ, гдѣ собравъ начальниковъ вашего государства, объявилъ онъ имъ о смерти дохитинска престола, и принудилъ ихъ въ присудившей моемъ возобновить должную намъ присягу вѣрности. Потомъ, государыня моя, объявилъ онъ мнѣ, въ какомъ вы будите правомъ повѣстии сынъ и дѣланъ Камеми за престола се дѣлан. Унѣленилъ меня о томъ въ вашъ одрижнень надъ Царствомъ, и что сей былъ единъ волхвъ, которей за нѣкакое унѣненне имъ

пре-

пресупленіе, осужденъ на дѣяніе  
дѣшъ бѣше въ шкомѣ сбрѣхъ, раз-  
вѣ шолѣко побѣжденъ судѣшъ хи-  
троснѣю одной дѣвицы, и полу-  
чилъ опять спящую ея волюснѣ:  
исаѣ чего Билекъ - Гель - Асна п д-  
нѣвшись со мисю на во душѣ, раз-  
сѣкая оной съ чрезвычайною бы-  
стростію притѣсь меня къ Цавкин-  
скимъ воробѣямъ въ самое то вре-  
мя, какъ вѣвѣрная Камзема очища-  
ла свои беззаконія огнемъ.

Филфуръ и Гюльполи - Шамме  
слушали Принца съ крайнимъ удо-  
вольствіемъ. Я не хочу, лю оз-  
вой мой сынъ, говорилъ ему тогда  
сей добродушный отецъ, свѣдѣды-  
вши твоего удовольствія ни на  
одну минуточку, а ещѣ много оло-  
женъ с ю Принца сего, что съ ра-  
достію прѣмлю я за свою дочь:  
но я намѣренъ для васъ еще со-  
ше

ше вѣлашь , я поручаю въ ваши  
руки царство Кипайское , и хо-  
чу . . . Нѣтъ , нѣтъ , милоспивѣй-  
шій государь , ошвѣчалъ Учимъ-  
Охантей вставши предъ своимъ  
отцомъ на колѣна , вы престола не  
оставите ; естѣлибъ владычествовало  
мною честолюбіе , то бѣ я вла-  
дѣлъ государствомъ , гдѣ подлин-  
но , могу сказать , я былъ обсжаемъ ;  
я оставилъ свое безначально , чтобъ  
увидѣть васъ : Тифлисское царство  
удовольспивоватъ можетъ мои же-  
ланія , но естѣлибъ Принцесса хо-  
тѣла согласиться на мой совѣтъ ,  
то я бы лучше еще , милоспивѣй-  
шій государь , желалъ оспаться  
здѣсь послѣднимъ вашимъ поддан-  
нымъ , нежели царствовать въ Грузіи.



ЧЕТЫРЕДЕСЯТЬ ДЕВЯТАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Гюльгюли - Шемаме пронуша будучи Принцовымъ великодушнѣмъ, согласилась на его предложеніе, и Фанфуръ принужденъ будучи на неопшступное ихъ прошеніе преклонившись, хотѣлъ только оное исполнить съ тѣмъ, чтооу Принцъ его сынъ царствовалъ съ нимъ вмѣстѣ; въ чемъ неопшмѣнно надлежало уже повиноваться. Учимъ - Оханшей объявленъ былъ царемъ; брѣксоочетался съ Гюльгюли - Шемамеей, и наслаждался съ сею прекрасною Принцессою благополучіемъ, которое не прерывалось никакими приключеніями, коимъ весьма часто подвержена бываетъ жизнь государей.

Новый Визирь въ семь мѣстѣ пересталъ говорить, и Шемсъ - Эддинъ

днѣ засвидѣтельствована ъ ему свое  
 ульсвольдшвіе. Твои повѣсти меня  
 счаровали, сказалъ онъ, ему обняв-  
 ши; но, какъ возможно, любезной  
 мой бенъ-Эридунъ, чинѣе такое  
 множесство похвѣдѣній были у те-  
 бя въ шолъ свѣжей памяти: я  
 признаюсь, что свое мнѣ чуднымъ  
 кажется, и при томъ удивляюсь,  
 какъ прѣивно и памятно рассказы-  
 валъ ты мнѣ происхожденіе Киндай-  
 скаго Принца, и всѣ прочія вклю-  
 ченныя въ сномъ. Ахъ! милосер-  
 двѣйшій государь, ошѣчалъ съ по-  
 чинѣемъ Абюбекеровъ сынъ; мнѣ  
 думается не безъ основанія, что  
 вѣще величественно чрезъ сіе рассу-  
 жденіе дѣлаю мнѣ знашь, что я  
 сего пѣвѣнню съ лѣншкомъ вамъ дѣлалъ  
 и что можно бы очень обогатилъ  
 безъ рассказыванія о Принцѣ Ахем-  
 скомъ и молодой Принцессѣ Бр-  
 пенской, я самъ онѣ наконецъ  
 при-

примѣнилъ, и дѣя шего умолчалъ  
о нѣкоторыхъ происхожденіяхъ, копо-  
рѣ еще бы болѣе замедлили и-  
сторію о Уинѣ Скаяшеѣ. Не ду-  
май сѣбѣ, ошвічалъ царь Астра-  
ханскон, чтоиѣ ты ужѣ со всѣмъ  
отдѣлаа; я очень помню, что въ  
самое то время, какъ Принцесса  
Тофлиская конѣла рассказывать Ки-  
тайскому наслѣднику исторію о  
морскомъ разсѣнкѣ Фарукѣ, во-  
шла къ нимъ въ залъ Гюльсеноя:  
и припомъ сѣе вомнишся миѣ,  
что ты миѣ нѣ извѣстналъ, какимъ  
образомъ сія Принцесса, имѣя у  
себя покровишелеиѣ шлѣ храбраго  
человѣка, какъ Фарукѣ, идѣлаа  
перевѣднѣдою дочери царя Кизита.  
Сѣе обшоршелеиѣво; молъ сшнѣиѣ  
шнѣ государѣ, ошвѣчалъ Б. и. Эри-  
душѣ, я оставилъ въ намѣрѣиѣи  
оплошнѣиѣиѣ происхожденіе Фаруково: по  
когда, ваше величеснѣо, желаетѣ о  
шомъ

томъ вѣданы, то вотъ какимъ образомъ прекрасная Грузинка здѣлалася невольницею Гюльпеней.

Тишина, продолжавшаяся на-морѣ шоль долгое время, вдругъ переспала, и корабль, на которомъ были Фарукъ и Гюльгюли-Шемаме, шелъ въ одну ночь на всѣхъ парусахъ, какъ сія Принцесса чувствуя великую тягостъ у сердца, вышла изъ своего каюта на воздухъ: она прохаживалась нѣсколько времени по корабельному деку, и наклонясь, чшобъ тѣмъ удобнѣе выкинуть, что ея беспокоивало порывнмъ вѣтромъ, которой опрокинулъ почти на-бокъ корабль, соросило ея въ море. Ночь была весьма темна, по чему паденія Принцессы не усмотрѣли, а слышали только, что нѣчто въ море упало, и кормщикъ думая, что конечно вѣтромъ сбросило

ебросило какого мапроза, топчасть  
опустилъ на-воду нѣсколько до-  
соѣ, изъ которыхъ за одну по-  
жаснѣю ухватиласть Принцесса.  
Такимъ образомъ быласть она между  
смертію и живоимъ до самаго  
разсѣианія, и будучи усмотрѣна ма-  
лымъ судомъ, прѣѣхали къ ней  
на помощь. Хозяинъ сего судна  
портюгалъ невольницами: онъ при-  
мѣшала въ Гюльгюли-Шемамѣ, хо-  
тя въ по умершвой, довольно кра-  
сошы, и н дѣласть получить себѣ за  
нея хорошеи баринѣ, прилагалъ о  
ней всевозможное стараніе. Поѣ-  
ѣхавши въ первую прѣстанъ къ спо-  
лнцѣ Кюветскаго царснва, продалъ  
ея за всемъ сошѣ золотыхъ чеки-  
новъ Принцессѣ Гюльшенеѣ. Вотъ,  
милостивѣишій государь, продол-  
жалъ Абюбекеровъ сынъ, всѣ по-  
жсжденія прекрасной Гюльгюли-Ше-  
маи: что же принадлежишь до

Часть III.

Ц

жизни



жизни морскаго разбойника, то  
 позволите опложишь оную на иѣ-  
 сколько дней, и чинишь в дѣлѣ о-  
 славившимъ сего дня временемъ, на-  
 чаль я сираниѣнную повѣсти, въ  
 которой одинъ только печальной слу-  
 чай дѣлаеши, по моему мнѣнію,  
 сноль забавное происшествіе, что  
 я надѣюсь вашему величеству оное  
 понравится. Съ великою охотою,  
 любезной мой Бей-Эридуа, ты  
 меня удовлетворишь неслыханно. Новой  
 Видиръ начавъ свою рѣчь, говорилъ  
 слѣдующими словами:

\*\*\*

## ПОВѢСТЬ

О Дякуѣ, о Тагерѣ и объ  
 одномъ дѣлѣ.

Два молодые Багдадскіе купца съ  
 самаго еще малодѣлства, пѣ-  
 кую между собою возымѣли нераз-  
 рывную

рывную дружбу, что всегда были  
неразлучно. Ни о чемъ иномъ боль-  
ше не говорили, какъ о шѣсной  
дружбѣ Алкуза и Тагера: не имѣя  
же они у себя оба ни ошцовъ ни  
мастерей, вздумали для большаго  
еще союза, здѣлать между собою  
общей торгъ, отъ котораго мень-  
ше прохъ лѣтъ получили они весь-  
ма значной прибытокъ.

Тагеръ разговаривая однимъ ве-  
черемъ съ Алкузомъ, видя его въ  
задумчивости: чего не достаетъ  
къ нашему благополучію, говорилъ  
онъ ему, капиталъ нашъ умножил-  
ся вдесятеро, магазинны наши  
наполнены лучшими шоварами, а  
между шѣмъ нѣсколько тому дней  
вижу я шѣя печальнаго, и что  
ны ищешь только уединенія, раз-  
вѣ ужъ я болѣе недоступенъ твоимъ  
ваши шайносни? Ахъ, любовной мо-

Тагеръ, отвѣчалъ Алкузъ обнявъ его, я не могу безъ стыда признать тебѣ мою слабость, и хочу оную скрывать отъ самаго себя: однако чувствую, что оная чрезмѣрно моимъ сердцемъ овладѣла, и что я самъ въ себѣ больше не воленъ. Знаешь ли шы дъриу ъника (\*) беглула, которой живешь по коней мосша Багдадскаго? Знаю, отвѣчалъ Тагеръ, онъ еще больше извѣстнѣе по тому, что скажешь у него дочь прекраснѣйшая изъ всего Багдада дѣвица, и что прозвали его такъ за остроумныя и скорыя шушки: и я видя твои вздохи начинаю догадываться, что тебѣ вѣсколько пререгаешь прелести сей любовной дѣвицы. Ты справедливо оптадиваешь, отвѣчалъ Алкузъ краснѣясь: я люблю прекрасную Лиру, и люблю столь страстно,

(\*) Беглула въ арабскомъ значить шушкы,

сильно, что надѣюсь сойти съ ума, еслили ся не получу: я примѣшилъ изъ вѣкопородъ съ нею разговоровъ, что и я ей не непрощивенъ, и сомнѣвался сказать тебѣ о моей любви, опасаясь, чтобъ сія вѣдомость не уменьшила твоей ко мнѣ любви. Я знаю, отвѣчалъ Татеръ, что женясь теряюшь больше половины друга: но, любезной мой Алкузъ, я предпочитаю твое удовольствіе моему собственному, и съ сего же часа хочу стараться о совершеніи твоего благополучія: мать моя, какъ вы знаете, имѣла честь быть кормилицею Жифара, верховнаго Визиря великаго Гарунъ-Аррешиды, самодержавнаго правителя првовѣрныхъ. Въ то время, какъ мать его будучи въ болѣзни, не въ состояніи была кормить его своею грудью: я попрошу, чтобъ онъ поговорилъ о томъ Беглау, и





пакѣ его возпламенили, что онѣ, дабы не здѣлаться невѣрнымъ Алкузу, вознамѣрился удалиться онѣ сихъ щастливыхъ супруговъ. Онѣ исполняѣ чрезъ нѣсколько дней сіе намѣреніе подѣ разными причинами: но сколь онѣ самѣ себя ни старался преодолѣти, однако не могъ долго ошасться при семѣ предпріятіи: желая передомиѣ себя въ упущеніи своей любви, онѣ занемогъ онѣ того весьма опасно.

Алкузѣ и Лира не опходили еѣ посѣли Тагера: но не только чтоѣ чрезъ то способствовать его выздоровленію, еще больше бо-  
дѣвъ его умножили, которая до такой крайности его довела, что искусѣйшіе въ Багдадѣ докторѣ еѣчаялись о его жизни: Алкузѣ и Лира плакали неуѣнно видя Тагера при смерти. Между тѣмѣ

мелодые лѣта, и крѣпкое его сло-  
женіе избавили отъ спасности, и  
онѣ только лишѣ чрезвычайно слабѣ  
былѣ.

Сѣи два совершенные прѣатели  
продолжали общей свой торгѣ  
безпрерывно, и какѣ дѣла ихѣ  
пробовали, чѣобѣ одному изѣ нихѣ  
Ѣхашѣ въ великой Каирѣ, а Тагерѣ  
по своей слабости не въ состоя-  
ніи былѣ снаго пуши снести, то  
вознамѣрился Ѣхашѣ шуда Алкузѣ.  
Прѣугосновивѣ все нужное къ сво-  
ему отпѣзду, проспился онѣ съ  
Тагеромѣ, препоручивѣ ему драгую  
свою Лиру, кошерую обнималѣ онѣ  
съ горячностію, заливаясь весь сле-  
зами, и наконецѣ поѣхалѣ въ бал-  
зору, гдѣ сѣлѣ на корабль отпра-  
вляющейся въ Каирѣ.

Тагерѣ не только чѣобѣ посѣ-  
довашѣ намѣреніямѣ своего друга,  
но

но какъ скоро лишь онъ уѣхалъ изъ Багдада, то онъ всячески спарался уѣзжать случаевъ бывъ наединѣ съ Лирою: онъ всегда находилъ къ тому какую нибудь худую причину: но сія молодая красота примѣшивъ наконецъ его поспулки, копорыя казались ей грубыми: ты меня, Тагеръ; уѣзжаешь, сказала она ему, въ одинъ вечеръ, пожавъ у него руку, и съ самаго Алкузова отъѣзда, я всячески присматривала, чтобъ догадаться, отъ чего имѣла я несчастіе васъ прогнѣвать: однако не могла найти причины вашей холодности: и сей поспунокъ шлоде мнѣ прискорбенъ, что я покорно васъ прошу оной перемѣнить, или мнѣ сказать, въ чемъ я провинивъ васъ виновата.

Тагеръ былъ въ чрезвычайномъ смущеніи: слезы текущія изъ глазъ

его руками, не смѣвъ взглянуть на Лиду, пронули ее весьма чувствительно. Она принуждала его изъясниться; но Тагеръ бросаясь къ ее ногамъ, просилъ въ томъ его не неволить. Не пребудьте онъ меня, государыня моя, сказалъ онъ ей, чѣмъ я открылъ вамъ мое сердце: вы бы меня почли за послѣднѣйшаго человѣка, еслибъ я вамъ открылъ то, что въ немъ происходило наисвятѣйшее дружество, и самое приближеніе къ смерти не могли изгнать пагубной страсти, и я чувствую что . . . Неспой, Тагеръ, вскричала Лидра въ крайнемъ смущеніи, я начинаю тебя понимать: какъ! возможно ли тому спастись, чѣмъ долженъ ты моему мужу, заразивъ ты любовію порождающею мою честь и славу? Ахъ, когда такъ, здѣлай,

лай, чтобъ я про то не знала во всю мою жизнь. Ибѣшь, милосердная государыня, спивѣаль Тагеръ, теперь ужѣ поводо припворанься: я невѣрной, я измѣнникъ, но все пропизъ моей воли: я всячески спарался угасить сіе недосройное пламя, коифѣаль умереть, но злая сморить ко мнѣ не пришла: я желалъ было оную оставить въ вѣчномъ молчаніи, вы принудили меня говорить; но я скоро самъ себя накажу за нарушение правъ столь шѣснаго дружества. Тагеръ взглянувъ въ сіе время на Лиру, и видя ея чрезвычайно раздроженною, такою обѣянь былъ жестокою печалью, что упалъ къ ея ногамъ, какъ мершвой. Она шѣсколько времени сомнѣвалась подать ему помощь, но напоследокъ жалость преодолѣла справедливое ея возмущеніе: она всячески спаралась привести его въ память:



била ему въ руки, и сей несчастной любовникъ не много открывъ умирающіе свои глаза, и увидя Лиру прудящуюся около его: оставше меня умереть, государыня моя, сказалъ онъ ей жалостнымъ голосомъ, помощь ваша мнѣ весьма несносна заслуживъ вашего негодстванія, жизнь мнѣ здѣлалась ненавистною, и я оную оставляю безпечально. Потомъ опять онъ пришелъ въ такое состояніе, что Лира думала бытъ его при самой кончинѣ.

До сего, милостивѣйшій государь, продолжалъ Бенъ-Эридунъ, я вамъ весьма изрядно описывалъ Лиру, но случается иногда, что на добродѣтель нѣкоторыхъ женщинъ нахедяшъ опасные часы. Лира скоро видѣла сію правду надъ собою: испугавшись Тагерова намѣренія

ренія и умяхчась чрезвычайною его любовію , вдругъ жестокой своей гнѣвѣ обратила на горячѣйшую любовь: что здѣлалъ равномѣрнаго для меня Алкузъ, думала она тогда? Онъ меня въ разсужденіи Тагера всегда любилъ посредственно: потому что для малаго прибытку, безъ которагобъ онъ легко обойтись могъ, покинулъ меня, и самъ поѣхалъ въ пущь, откуда, можетъ быть, и чрезъ годъ не возвратишься: конечно, любезной мой Тагеръ, я хочу жить и умереть для тебя: для того что ты за меня хотѣлъ было умереть, я посвящаю тебѣ безъ затрудненія всю горячность мою, которую имѣла я къ Алкузу, и которой онъ счелъ мало достоинъ: живи же, дорогой мой любовникъ, и живи для Лиры. Сія прекрасная особа присовокупила къ своимъ словамъ столь чувстви-

шелыня ласки, что сныя мислѣ  
привели Тагера въ память. Чрезвы-  
чайное его изумленіе, видя себя въ  
руахъ Леры, кошера ссынала его  
знаками жесшочайшей своей спра-  
ши, скоро возвращало ему дѣй-  
ствіе чувствъ: сѣ не вѣлѣ за  
нужно пропустишь шоль удобной  
слуай къ его любви, и порабывъ  
все шю, чѣмъ онъ долженъ былъ  
своему другу, онъ шоль хорошо  
умѣлъ пользоваться слабостію пре-  
красной Леры, что остался совер-  
шеннымъ ся побѣднтелѣмъ.

Между шѣмъ не безъ угрызе-  
нїа нѣкошораго своей совѣсти, у-  
смошрѣла Лера, что не можно уже  
больше было ни въ чѣмъ ошказашъ  
своему любовнику: что сїи рассу-  
денїа выгнала она изъ своей мысли  
послупками шоль нѣжными и  
почшнпелными, что она и не по-  
мнила

мнила больше объ Алкузѣ, чѣмъ  
онъ былъ ея мужъ.

Упражняясь единственно въ сво-  
ей любви, сѣи два любовника пре-  
проводили блиѣ года въ весело-  
стяхъ всегда почти новыхъ: не  
довольствуясь шѣмъ, чѣмъ видѣль-  
ся ежечасно, извѣстили они еще  
свою любовь снраснѣвшими пись-  
мами; и потерѣвъ изъ памяти,  
однѣ своего прѣтеля, другая сво-  
его супруга, не воображали они  
себѣ шого, чѣмъ онъ когда ли-  
бо изъ Каира возвращался.



## ПЯТЬДЕСЯТЪ ПЕРВАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**А**лкузѣ, хотя и не ожидаемъ бу-  
дучи, прѣхалъ однако въ Баг-  
дадѣ, окончивъ свои въ Каирѣ дѣ-  
ла.

ла. Хотя присутствіе его не весьма желательнѣе было, но приняли его со всякою прищворною ласкою. По долговременномъ отсутствіи жена его показалась ему несравненно прелестнѣе прежняго; онъ не могъ ни одной минуты пропустить, не сказывая какого либо знака своей любви, и не только ни малѣйшаго не имѣлъ подозрѣнія о ея невѣрности, но и самъ весьма часто подавалъ ей случай быть наединѣ съ Тагеромъ.

Въ одинъ вечеръ Лира чувствуя великую болѣзнь въ головѣ сидѣла на своей софѣ; ей понадобилась одна вода, которая чрезвычайно полезна для такихъ припадковъ, въ болѣзни же своей ощутила она безъ разсужденія Алкузу ключъ отъ маленькаго сагдалнаго ларчика, въ которомъ лежала скляночка съ  
шюю



пую водою. Алкузъ, любя чрезвычайно свою жену, побѣжалъ въ сей кабинетъ; но какъ лишь скоро изъ комнаты онъ вышелъ, то Тагеръ весьма удивился видя, что Лира драла у себя волосы: ахъ, мы пропали, сказала она ему, душа моей жизни, неразуміе мое совершивъ всѣ наши несчастія; я отдаю моему мужу ключъ сей ларчика, гдѣ лежатъ всѣ письма, въ которыхъ ты изображалъ столь живо твою страсть. Алкузъ въ ярости своей не пощадишь ни своей жены, ни своего друга.

Тагеръ крайнѣ о томъ запечалился, но выдумавъ потчасъ средство, какъ человекъ разумной, онъ побѣжалъ за Алкузомъ, и видя въ двери, которая была не заперена, что онъ чинилъ съ удивленіемъ одно изъ его писемъ, тихонько дверь при-

припорохъ, и заперевъ шамъ Алкуза двойнымъ замкомъ, унесъ ключъ съ собою, шамъ чиня его другъ будучи въ изумленіи о невѣрности своей жены, того и не примѣтилъ. Тагеръ пошелъ тотчасъ пошомъ въ кладовую палату, забралъ все наденное шамъ волею, и взявши съ собою Лиру, вышелъ немедленно изъ Багдада, и купивъ въ первой деревнѣ двухъ хорошихъ лошадей, переѣхалъ въ тотъ день и послѣдующую ночь больше двашасти миль.

Между тѣмъ какъ сіи новые путешественники были уже въ дорогѣ, Алкузъ прочитавши Тагеровы писма, которыя очевидно доказывали ему сію нещасность, взялъ книжалъ, и хотѣвъ идти, чшось прозвѣсть своимъ сердце своей женой, крайнѣ удивился, увидя себя запер-

запертымъ ; онъ кричалъ своихъ  
слугъ , по чему пришли въ двери ,  
у которой ключа не было , и Ад-  
куа въ своемъ сердцѣ приказавъ  
огую выломить , пошелъ по лѣво-  
го побѣжда въ залъ , гдѣ оспа-  
вилъ онъ Лирю , однако не нашелъ  
онъ тамъ ни ея ни Тагера . Ему  
сказали , что они вышли вмѣстѣ  
въ великомъ безпорядкѣ ; онъ со-  
шелъ въ кладовую палату , и видя  
оную очищену , бросился брюхомъ  
на землю , и ужаснымъ своимъ кри-  
комъ перелугалъ всѣхъ своихъ до-  
машнихъ . Ни одинъ изъ его не-  
вольниковъ не отважился спросить  
о причинѣ такой его ярости , но  
опомнившись онъ первыхъ своихъ  
движеній , разослалъ онъ ихъ всѣхъ  
къ своему дѣду . Сколь бы велико  
несчастье мое ни было , думалъ  
онъ тогда , однако должно въ столь  
важномъ случаѣ поступить иску-  
сно ,

но, и не надлежишь подавать другимъ причину къ смѣху: я обманушь своимъ другомъ, жена мѣ заблалась невѣрною, сей ударъ, это правда, чувствителенъ, но долженъ ли я за ихъ преслушаніе казнь нести? Никакъ, имъ только надлежишь снискать и умереть со стыда отъ своей невѣрности, теперешней мой уронъ не столь великъ, чѣмъ могъ болѣе превозжить мое спокойствіе. Тогда позабывъ вдругъ о Тагерѣ, онъ столько ихъ презиралъ, что не почелъ за нужно и въ погоню за ними посылать; и оставя ихъ своей судьбинѣ, упражнялся въ свскихъ дѣлахъ со всѣмъ по праву, и старался лишившись своей жены забавляться съ чужими.

Шесть мѣсяцевъ уже минуло послѣ отъѣзда Тагера и Лиры,  
какъ

какъ Алкузъ увѣдомился о смерти одного своего повѣреннаго въ восточной Индіи. Какъ сей человекъ былъ ему много долженъ, и что онъ съ нимъ не считалъ никакого счета, то вознамѣрился ѣхать туда для исправленія своихъ дѣлъ съ наследниками покойнаго, и поручивъ смотрѣніе своего дома одному племяннику, на котораго много онъ надѣялся, повѣхалъ въ Балзору на корабль, нагрузивъ оной многими пиварами. Приспавъ къ разнымъ островамъ, гдѣ Алкузъ получалъ знашпой барышъ, а особливо на Бриланнахъ, которые имѣлъ онъ всегда въ кошелкѣ привязанномъ къ своему поясу. Корабль захватила вдругъ такая жестокая буря, что бившеся долгое время прошивъ стрѣмасы вѣвъ и вѣшра, поглощенъ былъ моремъ.

Алкузъ



Алауѣ по щастію ухвѣвшись за одну доску, и плавая долгое время по водѣмъ, выкинуло его чрезъ двои суши на одинъ островъ, коимъ ему жала ся сыть пуспымъ. Какъ весьма мучилъ его голодъ, то ушолъ онъ въ кошерыми плодами пропитанными въ сихъ мѣстахъ одною натурою: оныя показались ему чрезвычайнаго вкуса, и идучи чрезъ девять дней, не находя никакого жиѣла, пришелъ онъ на десятый день къ одной рѣкѣ, чрезъ которую переправился вплавъ, и вышелъ на прекрасной лугъ, коимъ довелъ его къ презрѣдному городу, называемому брава.

Алауѣ былъ въ полъ худомъ состояніи, чпо не хотѣлъ войти въ городъ прежде ночи, которая бы могла его при рванъ отъ нареднаго посѣтителя. Небывши нѣсколько оставшихся

шихся еще у него плодовъ , и не наслаждаясь чрезъ долгое уже время пріятнымъ сномъ, онъ на холодку уснулъ весьма сладко , и спалъ весьма крѣпко до самой ночи, какъ вдругъ онъ пробудился.



## ПЯТЬДЕСЯТЬ ВТОРАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**П**омню разгорающей весьма изрядной загоревшей дымъ, шакъ Адуу въ глаза свѣтилъ, что шѣмъ сонъ его прервался: онъ шуда по ъжалъ въ намѣреніи подать какую либо помощь, и услыша ужасной вопль, схвативъ онъ случившейся на то время предъ симъ домомъ большой колъ, вынулъ шѣмъ сѣнную дверь, и друга дѣл въ покомъ, гдѣ онъ слышавъ могъ женской голоса, онъ былъ столько щастливъ, что  
изба-

избавилъ ихъ отъ сгня. Каждая изъ нихъ спасала себя бѣгомъ, не поблагодаривъ почти своего избавителя; и Алкузъ пробравшись еще до маленькаго камина, у котораго дверь онъ сломилъ съ пещель, нашелъ онъ тамъ огорѣлую до половины старую одну женщину и другую молодую почти нагую, и только что безъ памяти, но красотою безпримѣрной; онъ взялъ ее на свои руки, и вынесъ ее въ такомъ состояніи на то самое мѣсто, гдѣ онъ спалъ.

Ся молодая дѣвица, которая было отъ дѣлу радѣннулась, какъ скоро почувствовала воздухъ, пошчасъ опаминувалась. Начало уже рассвѣтало, и она удивилась видя себя на - полѣ; но убоимась онъ Алкуза о утѣшеніи, си отъ него одолженіи, не сколько она смѣла

лась быть съ нимъ, и начала его почитать за такого человека, которому долженствовала она жизнью. Она ему рассказала, что ее зовутъ Салле, что отецъ ее, которой умеръ назадь тому три года, былъ богатой купецъ, торгующей драгоценными камнями, и что она жила съ своею матерью и съ нѣсколькими рабами въ своемъ домѣ, какъ оной пожаръ здѣлался. Потомъ оказывала она беспокойство о невѣдѣннѣ своей матери, но услышавъ отъ него, что въ томъ же кабинетѣ, откуда онъ спасъ ее отъ огня, нашелъ обгорѣлое тѣло одной старой женщины, не сомнѣвалась она больше о смерти ее, и вдалась въ жесочайшую печаль.

Алкузъ, сколько возможно было, утѣшалъ прекрасную сию особу; онъ пошелъ съ нею въ ихъ домъ,  
 Часть III. Ч коло-

которой нашли они обращенной  
 весь въ пепелъ: и какъ при пе-  
 чальномъ шакомъ позрищѣ, кото-  
 рое довело Саллу до крайней бед-  
 ности, слезы ея умножились, по  
 Алкузѣ начиная къ ней чувствовать  
 жесточайшую страсть, ошпащилъ  
 ея ошъ такого печальнаго мѣста,  
 и ввелъ въ городъ Браву, гдѣ про-  
 давши одинъ бриліантъ, закупилъ  
 ошъ пошчасъ для себя и для нея  
 платья; и нанявъ домъ со всѣми  
 уборами, привелъ туда свою  
 любовницу, и нѣскольо дней спу-  
 стя наградилъ прешерпѣнной ея  
 уренъ, купивъ на ея имя шепъ  
 домъ, въ которомъ она жила, и  
 давъ ей для услуженія молодую  
 невольницу.

Алкузѣ, милостивѣйшій госу-  
 дарь, былъ собою весьма пригжей,  
 ошъ спасъ Саллину жизнь, и жилъ  
 съ



съ нею столь учтиво и униженно, что она пошла за оное его возблагодарила. Онъ препроводилъ нѣсколько мѣсяцевъ съ прекрасною сею дѣвицею въ прѣятѣйшихъ и сладчайшихъ веселостяхъ и слышалъ отъ нея съ крайнею радостію, что она чувствовала въ себѣ знаки его горячности.

Никогда Алкузъ столь благополучнымъ еще себя не видалъ; ласки любовницы весьма различны отъ ласкъ жены: и Салле оказывала ему ежечасно столь сильные знаки своей любви, что онъ имѣлъ причину почитать себя любимѣйшимъ изъ всѣхъ человѣкъ; но сколько онъ къ сей красавицѣ спрасненъ ни былъ, какъ Лириня съ нимъ поступка научила его сомнѣваться о всѣхъ женщинахъ, то онъ столь прилѣжно примѣчалъ за всѣми ея

Ч 2

дѣлами,

дѣлами, что напослѣдскѣ усмотрѣлъ нѣкоторую въ ней склонность къ одному молодому бравскому жителю, которой часто прохаживалъ по его улицѣ, и что всегда она на него пристально глядѣла. Сколько ему то досадно ни было, однако ничего онъ о семъ не объявлялъ своей любовницѣ: но въ одинъ вечеръ какъ сей молодой человекъ, гораздо обыкновеннаго неоспореннаго, остановился противъ Саллиныхъ воротъ, которая глядя изъ окошка съ превеликимъ удовольствіемъ взирала на его пѣлдвиженія, изъясляющія страсть его къ ней, то Алкузъ не удержавъ своего гнѣва, вышелъ поспѣшно на улицу, и подшедъ невзначай къ сему простаку, шаковую влѣпилъ ему пощечину, что сшибъ его съ ногъ. Молодой человекъ удивляясь тому, вскалъ пощасъ съ земли, обнажилъ

жилъ свою саблю, и бросился на Алкуза, какъ бѣшеной; но сей послѣдней будучи гораздо его сильнѣе и проворнѣе, двумя ударами сабли приведя не въ состояніе своего непріятеля долѣе биться, оспавилъ его плавающего въ своей кровѣ.

Салле, видя новаго своего любовника со всѣмъ окровавленнаго, преужасной распустила вопль, на кошорой сошлись на улицу сосѣди. Какъ для Алкуза опасно было долѣе оспавиться въ бравѣ, то онъ вздумалъ спастись бѣгомъ, и по многимъ переулкамъ вышелъ къ городскимъ воротамъ. Тутъ онъ нѣсколько оспанорился; но услыша, что шопъ, котораго онъ ранилъ, а можетъ быть, и умертвилъ, былъ молодой человекъ знатнаго рода, не рассудилъ онъ за благо опять входить въ городъ. Онъ имѣлъ

при себѣ, кромѣ наибольшей по-  
вины своихъ камисевъ, полной ко-  
шелекъ золота; шелъ всю ночь и  
нѣсколько дней сряду даже до то-  
го, какъ пришелъ въ городъ бара-  
боу, тамъ повѣхалъ онъ судномъ  
по рѣкѣ Гвилманкѣ, и пробрався  
на восточной Окіанѣ, повѣхалъ къ  
Индіи. Туда прибылъ онъ безъ  
всякаго приключенія; и здѣлавши  
свой шелъ съ наследниками своего  
повѣреннаго, закупилъ тамъ мно-  
жество перцу, корицы и агама, на  
чемъ могъ онъ получить Сарына  
сто на сию. Помѣмъ опять пу-  
стившииъ моремъ, возвратился онъ  
благополучно въ Балзору, откуда  
онъ правилъ сухимъ путемъ свои  
товары въ Багдадъ, а самъ остано-  
вился на нѣсколько времени въ Балзе-  
рѣ для отдохновенія онъ претер-  
пѣвшихъ въ дорогѣ трудовъ.

Про-

Прогуливаясь въ одинъ день за городскими ворѣтами, увидѣвъ онъ у мѣльницы шель пригожую мѣльникову жену, что спрассно иъ нея влюбился. Онъ подошелъ къ ней безъ дальнихъ околичностей и объявилъ ей свою любовь, надѣвъ ей приномъ на палецъ презрядной перстень, увидѣвъ ся склонною на его желанія: приходи сюда подъ вечеръ, сказала она ему, мужъ мой оплаучился на три или ченырѣ дни, коноры мы прѣятно можемъ препроводить выѣсѣ: я пригопую все, что надобно къ ужину.

Алкузъ возвратился въ свою кварширу, вымылся, перемѣнилъ плашье, и пошелъ по захожденіи солнца къ прекрасной мѣльничихѣ: она равномерно жъ прибралась пощѣ, и приняла его съ великою прѣятностію. Наконецъ, милоспи-





мѣльничиха бросилась ихъ разни-  
мать, но въ какомъ удивленіи спа-  
ли сражающіеся, когда погляды  
другъ на друга попристальнѣе,  
они между собою узнали одинъ  
Тагера, а другой Алкуза. Сей по-  
слѣдней не владѣя больше своею  
яростію, увидя своего непріятеля,  
и вспомнивъ въ то время его из-  
мѣнничеснво, схватилъ вдругъ  
скамыю, и хотѣлъ Тагеру разни-  
бить голову, какъ онъ бросясь къ  
Алкузу въ нѣги: братаецъ, государь  
мой, сказалъ ему съ униженностію,  
я виноватъ въ прѣбеззаконномъ об-  
манѣ: я достоинъ смерти похи-  
тивъ у васъ сердце Лирино: но  
когда бѣ вы знали, сколько я пре-  
терпѣлъ послѣ моего онсудснвія,  
и какимъ мучимъ былъ угрызѣні-  
емъ, то бы конечно вы мнѣ просни-  
ли преступленіе учиненное свѣрьхъ  
моей воли.

Тагеръ такъ сильно тогда плакалъ, что Алкузъ на него сжался. Какъ онъ думалъ позабыть со всѣмъ о Лирѣ, то бросился къ своему другу на шею: я тебѣ прощаю, Тагеръ, сказалъ онъ ему: сколько бы ни имѣлъ я причины тебя ненавидѣть, однако не хочу, чтобъ говорили, чтобъ женщина могла разорвать столь тѣсную дружбу, какая столь долгое время пребывала между нами; не скажи мнѣ, пожалуй, гдѣ нынѣ Лира. Ахъ, покорно васъ прошу, отвѣчалъ Тагеръ обнявъ своего друга, не упоминай больше о такой особѣ, которая, можетъ быть, еще вамъ мила. Нѣтъ, нѣтъ, сказалъ Алкузъ, Лира меня не прогаситъ больше: невѣрность ея со всѣмъ изтребила ея изъ моего сердца: и для доказанія тебѣ, что я объ ней не думаю, сядемъ за столъ съ сею мѣлничихою, въ которой, какъ

какъ я вижу, мы оба участники:  
будемъ ея любить оба вмѣстѣ, и  
выпьемъ проздоровье ея мужа. Мѣль-  
ничиха потчасъ налила имъ пить,  
и по восстановленіи въ мѣльницѣ  
мира, сѣли они всѣ прее за столъ,  
и съ рюмкою въ рукахъ Алкузъ и  
Татеръ клялись вѣчною дружбою.

Послѣ того какъ вино нѣсколь-  
ко поразгорячило, мѣльничиха заве-  
ла разговоръ. Естли Алкузъ не  
очень любопытенъ знать, сказала  
она Татеру, что происходило ме-  
жду его женою и тобою, и о томъ  
гдѣ она нынѣ, то я тебя прошу  
немедленно мнѣ о томъ рассказать:  
я увѣрена, что онъ тебя будетъ  
слушать спокойно, а я съ моею спо-  
рой буду тобою крайнѣ одолжена,  
что ты поспудишься здѣлать мнѣ  
это удовольствіе: Татеръ сомнѣ-  
вался удовольствовать мѣльничиху,

но какъ обнадежилъ его Алкузъ, что Лира ему столько ненужна, что онъ при рассказываніи о ея невѣрности не примѣнитъ на лицѣ его никакой перемѣны, и что онъ совершенно забылъ прежнюю свою къ ней страсть, то Тагеръ началъ говорить слѣдующее:

Я упомяну слегка, любезней мой братъ, о моей къ Лирѣ любви: начало сей страсти было для меня весьма печально, потому что оно доводило меня почти до гроба, и я желалъ лучше умереть, нежели измѣнить своего друга; но я самъ надъ собою не господинъ былъ: прекрасная Лира торжествовала принятымъ мною намѣреніемъ, и ея неосторожность, повѣривъ вамъ отъ ларчика ключъ, гдѣ были мои письма, принудила меня убѣжать съ нею для спасенія себя отъ справедливаго вашего мщенія.

Хотя



Хотя мой духъ часто тревожился о моей прошивъ васъ невѣрности , однако я надѣялся щасливѣ бытъ съ Лирою ; между тѣмъ я не довольно еще вызналъ нравъ сей женщины . Какую страстную любовь она мнѣ ни оказывала , но я скоро примѣтилъ , что во всѣхъ ся поступкахъ былъ духъ вѣтренности и щегольства , и что вездѣ , гдѣ мы ни проѣзжали , спаралась единственно о томъ , что какъ бы кому понравится . Я многократно ей о томъ говаривалъ , однако она почти не удостоивала меня и слушать : Тагеръ , говорила она мнѣ смѣючись , ты очень вадумалъ не къ спашу ревновать , можешь ли ты сомнѣваться о моей любви послѣ того , что я для тебя здѣлала ? Перестань , мой дружскъ , я тебя одного люблю , спи съ покоемъ , и не докучай мнѣ насносными подозрѣнїями .

Сти слова не только меня не увѣряли, но еще почувствовать нѣйше раздражали: между тѣмъ я спосилъ терпѣливо: но проѣхавъ разные города, прибылъ я наконецъ въ Визапуръ, и вздумалъ тутъ основать себѣ жилище. Я нанялъ у Жиды преизрядной домъ со всѣми уборами, и на весьма веселой улицѣ, но при наймѣ не примѣтилъ я, что у меня былъ весьма опасной сосѣдъ, одинъ молодой Индѣецъ, прекрасной какъ Купидонъ, жилъ обо дворъ со мною. Я осторожно присматривалъ за нимъ и за Лирою, ничего однако не открывъ, и думалъ не имѣть причины подозрѣнтя въ ихъ поведеніи, какъ въ одинъ вечеръ вошедъ со всѣмъ нечаянно въ залъ, гдѣ обыкновенно Лира сиживала днемъ, я крайнѣ удивился видя одного человека, который спрашался за коверъ повѣшенной

писной на сѣнѣ, и хотѣлъ уй-  
ти въ дѣрзды, копорыя нарочно  
были шупѣ здѣланы для проходу  
изъ сосѣдняго дома.



# ПЯТЬДЕСЯТЬ ЧЕТВЕРТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Я** побѣждалъ за симъ человѣкомъ,  
схватилъ его за ногу, и выпаш-  
тилъ въ залъ, и узналъ въ немъ  
того молодого Индѣйца, копорой  
сполько меня прежде обезпокоивалъ.  
Я схватилъ тогда Лиру другою  
рукою, и выговоривъ ей за ся не-  
вѣрность самыми суровыми слова-  
ми, прѣупоковался было наказать  
сего молодого человѣка за учинен-  
ную мнѣ обиду, какъ Лира броси-  
лась передъ меня: постой, Тагеръ,  
сказала она мнѣ съ гордостью, о-  
помнись лучше, и рассуди, что  
ны

ты самъ по крайней мѣрѣ досто-  
инъ такого же наказанія, какъ сей  
Индѣецъ, и почиай въ немъ че-  
ловѣка, котораго я люблю: какое  
имѣешь ты право указывать мнѣ  
въ моихъ дѣлахъ? Что, я развѣ  
швоя жена, или швоя невольница?  
И можешь ли ты надѣяться, чтобъ  
въ такомъ состоянїи, въ какомъ я  
съ тобою, была я тебѣ вѣрнѣе,  
нежели какъ моему мужу? Если-  
ли ты такъ думаешь, то оши-  
баешься, я тебя любила, а теперь  
больше не люблю; склонностию при-  
нудить не можно, и мое сердце  
принадлежитъ теперь новому сему  
любовнику, пока мнѣ угодно бу-  
детъ опдаться оное другому.

Безстыдство Лирино привело  
меня въ удивленїе несказанное; я  
былъ неподвиженъ, а молодой Ин-  
дѣецъ пользуясь симъ временемъ,  
ушелъ

ушелъ въ прорубленную на стѣнѣ дыру , которую онъ тотчасъ опять заслонилъ нѣсколькими досками , и не могъ ничего выговорить ; но потомъ одумавшись : Лира , сказалъ я ей весьма спокойнымъ лицомъ , я не думалъ было быть въ тебѣ такой худой совѣсти ; но когда ты оную совершенно сама открыла , то пресѣчемъ все наше обхожденіе , раздѣлимъ всѣ деньги пополамъ , и разлучимся на вѣки .

Лира съ радостію приняла сіе предложеніе ; у меня было еще около семи тысячъ чекиновъ , я далъ ей изъ того половину , и разошедшись съ ней безпечально , выѣхалъ я изъ Визапуре , увѣренъ будучи о худой совѣсти и невѣрности всѣхъ женщинъ , и вознамѣрился всегда ихъ презирать . Я сѣлъ въ первой морской приспани на одно судно ,  
иду-



идущее въ Аравію; мы прибыли въ Браву, гдѣ только лишь я вышелъ на берегъ, то тотчасъ пошелъ въ лавку къ поршному, чѣмъ бы одѣться почище. Я спорговалъ у него цѣлую пару, и заплативъ за оную ему деньги, вышедши отъ него увидѣлъ на другой сторонѣ улицы двухъ женщинъ въ покрывалахъ сидѣвшихъ на каменной лавочкѣ; одна изъ сихъ женщинъ казалась быть въ обморокѣ, а другая весьма спаралась ей подать помощь. Я тотчасъ представилъ имъ мои услуги; они то приняли, и взявъ подъ руку ту, которая видѣлась быть больна, пособилъ я невольницѣ опрѣснѣ ея домой. Мы вошли въ маленькой домикъ весьма чисто убранной и въ которомъ казалось, все нужно было для проснаго мѣщанина: мы положили сѣю госпожу на софу, и какъ ея невольница сна-

ла

ла съ нея покрывало для свободнаго воздуха, что я тогда спалъ, любовной мой Алкузъ, увидя наипрекраснѣйшее въ свѣтѣ лице. Я сполна имѣ ослѣпленъ былъ, что всѣ мои намѣренія, чтобъ никогда съ женщинами не вступать въ сообщество, во мгновеніе ока исчезли. Я любилъ безъ ума сію молодую красоту, и всячески старался подать ей съ своей стороны какую либо помощь. Государь мой, сказала мнѣ сія красавица съ полными глазами слезъ, я лишилась въ сей часъ такого человѣка, который вскорѣ бы совершилъ все свое благополучіе, овладѣвъ мною, естъ либъ одинъ грубіанъ при моихъ глазахъ не скончилъ шоль прекрасную жизнь, у насъ положено завпрешней день быть свадьбѣ, и мой любовникъ, по своему обыкновенію, шель ко мнѣ для свиданія

ОКОЛО

около вечерней молитвы, какъ одинъ невѣрной Музулманъ дожидаясь сто за угломъ другой улицы, далъ ему два удара саблею, изъ которыхъ одинъ повергнулъ его на землю мертваго. Вопль мой обратилъ въ бѣгство сего злодѣя, я тотчасъ сошла на улицу, и видѣла, что несли моего любовника къ нему домой со всѣмъ въ крови и совершенно уже мертваго. Вотъ, государь мой, причина справедливой моей печали.

Сія молодая госпожа, продолжалъ Тагеръ, умножила въ семь мѣсѣцъ свои слѣзы, и показывала во всѣхъ своихъ поступкахъ такое жестокое опчаянiе, что я опасался о ея жизни. Я опѣ нея не опходилъ: ея положили на постѣлю, и невольница и я остались при ней, и препроводили всю ночь для утѣшенiя

шенія ея. На другой день казалась она бышь нѣсколько спокойнѣе, благодарила меня за мои старанія, и поглядѣвъ приспально на меня, пролила вновь испочникъ слезъ; я удивился видя новую сію печаль, и спрашивалъ у нея съ почтеніемъ о причинѣ тому: ахъ, государь мой, сказала она мнѣ прерывая всхлипываньемъ всѣ свои слова, чѣмъ больше я на васъ гляжу, тѣмъ больше чувствую умножаться моею печали, лице ваше споль сходно на моего любовника, что я не могу на васъ глядѣть безъ жалости, вспомня то, какого я невозвратнаго сокровища лишилась.

Я пользовался симъ сходствомъ, продолжалъ Тагеръ, и сполько предуслѣлъ въ томъ моими стараніями, что она начала умершаго забывать.

Сколь

Сколь бы ни надлежало мнѣ  
быть умному отъ примѣра Лири-  
на, однако я считалъ себя за ща-  
стливѣйшаго человѣка, естлибѣ  
женился на такой особѣ, которая  
казалась имѣть столь доброе серд-  
це. Я о томъ говорилъ, сход-  
ство возымѣло свое дѣйствіе, ме-  
ня слушали весьма благосклонно,  
и напоследокъ здѣлался я супру-  
гомъ сей красавицы, не воздыхая  
по ней болѣе осьми дней.

Никогда я еще не чувствовалъ  
столь совершеннаго веселія, какъ  
съ молодою моею женою, и для  
большаго удовольствія, увѣдомился  
я отъ нея чрезъ нѣсколько дней  
послѣ нашей свадьбы, что она обе-  
ременела, сія вѣдомость умножила  
мою любовь, и я находилъ ея столь  
превосходною въ красотѣ, и по  
своиству разума противъ всѣхъ  
дру-



другихъ женщинъ, что ежеминутно оказывалъ ей новые знаки моей горячности. Хотя жена моя соотвѣтствовала совершенно моей любви, однако примѣшалъ я въ ней задумчивость, которой не могли прогнать всѣ мои ласки: какъ оное приписывалъ я лишнюю ея любовьника, то объ ономъ ей не открывалъ, но не долго, любовной мой Алауфъ, ссылая снѣ меня была справедливой тому причина.

Не было еще тому больше получена рана мѣсяца, что я женился, какъ пришелъ ввечеру домой жена моя, которая за нѣсколько уже дней имѣла нѣкоторые легкіе признаки оной слабой беременности, жаловалась ужаснымъ колошемъ; я того не дождался, что присудствие мое ея обезпокоивало, напрошивъ того видя ея болѣзнь горячность

нось моя умножалась, и сколь приблизительно она меня ни просила, чтобъ я вышелъ въ другую комнату, однако я не хотѣлъ ее оставить ни на одинъ часъ: любезной мой братъ, каковъ я сталъ, когда въ жестокости ее болѣзни увидѣлъ я, что она родила дочь? Я холоднѣе сталъ, нежели мраморъ: о небо, вскричалъ я нѣсколько опампавшись, на по ли я только рожденъ, чтобъ мнѣ обманутымъ быть отъ всего того, что я люблю наилучше? Невѣрная Салле, продолжалъ я оборотясь къ ней... Какъ, перервалъ Алкузъ въ семъ мѣстѣ, своя жена называлась Салле? Такъ, любезной мой другъ, оповѣчалъ ему Тагеръ; да не жила ли она въ бравѣ въ улицѣ обмѣнщиковъ противъ торговли лимонами въ маленькомъ домикѣ? Справедливо, оповѣчалъ Тагеръ, сей домъ

со

со всѣми уборами данъ ей сѣть того, которой хощѣлъ было на ней жениться, и которой убиенъ до смерти при ея глазахъ въ самой топнѣ вечеръ, какъ я прѣбжалъ въ Браву. Услыша сѣе, милосерднѣйшій государь, продолжалъ бенъ-Эридунъ, Алкуъ сѣ преевеликаго смѣха упалъ на спину, и шакъ долго хохоталъ, что Тагеръ и мѣльничка крайнѣ шему удивлялись.



ПЯТЬДЕСЯТЬ ПЯТАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Ч**то шушь сѣе смѣшнаго въ моей повѣсти? отвѣчалъ Тагеръ, я не вижу ничего, что бѣ могло бытъ что радостнаго въ моей печали. Какъ, любезной мой братъ, отвѣчалъ Алкуъ захохотавъ еще больше прежняго, сѣ женщина пла-

Часть III. III звуча

чушая съ такою торжешю о смерти своего любовника, которая послѣ вышла за себя за мужа, и которая спустя послѣ свадьбы нри мѣща съ полонисю, шоль благополучно родила въ твоихъ рукахъ, есиъ та Салле, живущая на улицѣ обмѣнщиковъ? О! любовней мой другъ, когда то подлинно, такая странная исторія достигла прѣдана бышь пониманью. Знай, бѣдной мой Тагеръ, что сія маленькая дочка, которой жена твоя хотѣла здѣлать тебя опцемъ, есиъ дѣлсивишело мя; что сія Салле не бывши моею женою, избавившись моимъ спараніемъ отъ огня, гмѣла ко мнѣ послѣднія милости; что это я купилъ ей въ бравѣ домъ со всѣми уборами; что по причинѣ, ревнуя къ новому ея любовнику, я его зарубилъ до смерти саблею, и что это самой я, которой при-  
нужденъ

нужденъ былъ спастисья бѣгомъ, оставивъ Салле беременну болѣе полупяти мѣсяцовъ.

Толь странное приключеніе Тагера удивило ; онъ въ сей часъ вспоминалъ бывшей случай съ лирою: шакъ встѣ мы другъ съ другомъ прѣсни, вскричалъ онъ смѣясь изъ всей своей силы. Такъ, любезной мой бранъ, отвѣчалъ Алкузъ обнявъ его, намъ не въ чемъ больше другъ друга попрекать: мщеніе наше взаимное: однако оно со всѣмъ различное, сказала тогда мѣльничиха, ты Тагеру отпустилъ по одному шолько нечаянному случаю, вмѣсто того онъ тебя оскорбилъ съ умыслу. Правду сказать, отвѣчалъ Алкузъ, женщины имѣють весьма странное свѣдѣніе; они есѣ почти во зло употребляютъ нашу къ нимъ слабость, си два примѣ-



ра довольно могутъ насъ разумны-  
ми здѣлать навсегда ; будемъ  
впредь убѣгать всякаго съ ними о-  
бязательства ; станемъ стараться  
поступать равноувно и мы съ глу-  
пыми мужьями , которые спокойно  
спятъ твердо , надѣясь на обманчи-  
выя ласки своихъ женъ , и начнемъ  
включеніемъ въ число шѣхъ съ му-  
жа прелестной сей мѣльничихи .

Сии два друга обнявшись пошѣмъ  
опянь , клялись дружбою неразрыв-  
ною . Напоследокъ Тагеръ продол-  
жалъ свою повѣсть , и рассказывалъ ,  
что жестокая его печаль , видя се-  
бя сносъ немилостиво обману-  
тымъ ошъ Салле , принудила его  
выѣхать навсегда изъ Бравы , и  
не простясь съ нею , и что на ко-  
торомъ судиѣ прѣѣхалъ ошъ около  
мѣсяца въ Балвору , гдѣ слюбился  
ошъ съ мѣльничихою , во ожиданіи  
удо-

удобнаго случая примиришься съ Алкузомъ.

Алкузъ и Татеръ, забавляясь довольно смѣшными своими приключеніями, надъ которыми весьма оспиреумно шутила и мѣльничиха, намѣрены были препроводить пріятно остатокъ ночи, какъ мѣльникъ исправивъ свои дѣла скорее, нежели онъ о томъ думалъ, вселѣлъ вдругъ въ мѣльницу.

Удивленіе было чрезвычайное со всѣхъ сторонъ: мѣльникъ видя изрядно нарышней смелъ, не надѣялся было заспанъ свою жену съ столь хорошими господами. Между тѣмъ мѣльничиха сказывала ему, что сіи два человека, которыхъ захватилъ на дорогѣ дождь, просили ея о позволеніи укрыться въ мѣльницу; что она въ такой без-

Ш. 3

дѣлицѣ

дѣлицѣ имѣ отказать не могла, и что дожжикѣ, продолжаясь непрерывно, принудилъ ея собрать имѣ ужины. Онѣ притворился довольнымъ быть симъ извиненіемъ, хотя въ самомъ дѣлѣ внутренно бѣсился. Онѣ уже давно подозрѣвалъ на свою жену: но будучи въ разсужденіи насъ гораздо безсильнае, онѣ притворился совершенно, и пославъ за свѣжимъ виномъ, сѣлъ онѣ за столъ съ своими госпями, и потчивалъ ихъ по своей возможности.

Уже было очень поздно иппи Алкузу и Татеру назадъ въ городъ: когда пришло время встать изъ за стола, то мѣльникъ отвелъ ихъ въ особливую избу, гдѣ поставлена была преизрядная постеля: они бросились на нея во ожиданіи дня; а мѣльникъ пошелъ спать съ своею женою.

жено. Какъ единствѣнно помыслилъ онъ объ одномъ мщеніи, то дѣвши ей время заснуть покрѣпче, сходилъ онъ въ конюшню, снялъ съ своего лошака ѡбразъ, и надѣвъ ону оженъ своей на шею, хотѣлъ ся задавить: но по ея щастію въ самой потѣ часъ, какъ онъ хотѣлъ совершить свое мщеніе, она проснулась, просунула искусно между веревкою и своею шеею кулакъ, не здѣлавъ нималяйшаго крика, и пропнянувшись такъ какъ человекъ мертвой, увѣрила мѣльника, которой работалъ въ темнотѣ, что она умерла. Спрахъ, чтобъ не наказану бытъ за смертоубійство, не позволялъ ему долѣе остаться въ мѣльницѣ, онъ потягъ сѣвши на своего лошака, поскакалъ не оглядываясь изъ города Балзори.

Какъ скоро мѣльничиха услышала, что мужъ ея изъ мѣльницы

вышелъ, то вскочивъ съ постели съ великимъ еще шрепшомъ, пошла запереть двери, которыя оставилъ онъ опворены, засвѣтила пошомъ свою лампаду, и разбудивъ своихъ госпей, которые наслаждались спокойнымъ сномъ, рассказала имъ, въ какой была она опасности, и показывала на шеѣ синева, знаки жестокосердаго своего мужа.

Тагеръ и Алкузъ удивлялись мѣльничкову намѣренію: естли бѣ такимъ образомъ поступать со всѣми повѣрными женами, сказалъ Алкузъ на-ухо своему другу; то бы и обрашай сполько не сыскалось, но, любезной мой братъ, продолжалъ онъ уже въ слухъ, выдемъ скорее изъ мѣльницы; мѣльникъ можетъ еще насъ обвинить въ смертоубіиствѣ своей жены; и хотя бы она легко могла доказать въ нашу пользу,

зу,



зу, однако бѣ со всѣмъ мѣмъ произошло изъ того великое дѣло. Вы нѣсколько справедливо говорите, оиѣвчалъ Тагеръ, но оставимъ ли здѣсь прекрасную сію мѣльничиху? Нѣтъ, нѣтъ, сказала она, я всюду пойду за вами, только дайте мнѣ мусское платье: это дѣло не очень трудно, оиѣвчалъ Тагеръ, мы почти съ собою равнаго росту, дойдемъ только до моей квартиры, контеру я нанимаю въ Базорѣ, мы найдемъ тамъ и не одну пару.

Принявши сіе намѣреніе, мѣльничиха осмотрѣла все, чтобы можно было унести съ собою изъ мѣльницы; и для любовника вмѣстѣ съ нею, положила она на свои плеча, пришла на разсвѣтъ къ Тагеру, гдѣ сія красавица пересѣлась, и препроводили они много дней во всякихъ веселостяхъ.

Алкузъ и Тагеръ дѣлились своимъ имуществомъ безъ ревности; но Алкузъ спускивавъ свои товары въ Багдадъ, опасаясь, чтобъ съ замедленія продажей, цѣна съ оныхъ не была, предложилъ Тагеру ѣхать въ сей городъ: мѣльничиха за ними же труда сѣдовала: и какъ ѣхали они не весьма поспѣшно, то прибыли уже въ оной въ десятой день, да и то въ вечеру, какъ уже городскія ворота запершы были. Принуждены будучи препроводить ночь въ предмѣстїяхъ оного, поворотились они назадъ, чтобъ дойти до перваго постоялаго двора, какъ нечаянно захватилъ ихъ пресильной дождь; они спырались гдѣ нибудь укрыться, и снѣдши державъ своихъ лошадей одному невольнику купленному въ Балворѣ, прислазились они къ маленькой двери подъ навѣсомъ:  
какъ

какъ оной дождь нашелъ только облачкомъ, но скоро и миновалъ; и наши при пушеходна дожидаясь, чтобъ оной перескалъ со всѣмъ, хотѣли итти на постоялой дворъ: но какъ они очень наблизились на сѣю дверь, которая, видно, не очень хорошо была навѣшена, то она съ шумомъ сорвалась, и уронила ихъ всѣхъ проихъ на землю.

0230 0630 0630 0630 0630 0630 0630 0630

## ПЯТЬДЕСЯТЬ ШЕСТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**К**акъ дверь упавши зашумала, а они повалившись громко захохотали, то при человекѣ, лежавшемъ въ подклѣшѣ на одной постели, спросили весьма громко, что то за люди, которые помѣшали имъ спать. Два друга и мѣлнич-

ха подошли къ постелѣ, чтобѣ видѣть, кто имѣ говорилъ, и увидѣли при мѣсячномъ свѣтѣ, которой свѣшилъ на постелю, и которой сквозъ дождь подавалъ довольно свѣтлости, одного человека похожаго съ виду на носильщика, или на работника, лежавшаго между двумя женщинами, которыя казались быть весьма пригожи, и которыя, также какъ и носильщикъ, закрыли тотчасъ у себя лице.

Толь необычайной случай удивилъ смѣхъ Алкуза и Тагера, и побудилъ ихъ любопытство: они, сдернувъ съ нихъ одѣяло, пришли вдругъ въ удивленіе неслыханное, узнавъ въ сихъ двухъ женщинахъ Салле и Лиру: невѣрныя! непотребныя! вскричали тогда сіи два друга, можете ли вы простирашь  
ваше

ваше непотребство даже до того, чтобъ отдаться скверному такому носильщику? Пошомъ обнаживъ каждой свою саблю, хотѣли было посвятивъ своихъ женъ и носильщика справедливому своему гнѣву, какъ мѣлничиха бросаясь передъ ними, ахъ! государи мои, помилуйте, сказала она имъ, сложите на одну минушу вашъ гнѣвъ, и посмотрите присмотрите на лицо сего челоуѣка, кепрой отъ страха въ обморокъ упавъ: послѣ того я не буду удерживать вашего возмущенія, еслии рассудите вы за благо послѣдовать движеніямъ, которыя теперь васъ ослѣпляютъ.

Алкузъ и Тагеръ для угожденія мѣлничихѣ, ушолли нѣскольکو свой гнѣвъ, расманивали носильщика, и узнавъ его, не смотря на великую лица его блѣдность,



шакѣ спално захлопнули, что по-  
чти изъ памяти выпали, бросали  
сабли свои на полъ, и не пересна-  
вая смѣшся, дали знать Салѣ и  
Лирѣ шоль скорою переминою, что  
нечего имъ было болѣе опасаться  
о ихъ жизни. Сѣ двѣ жены,  
видя своихъ мужей вдругъ такого  
веселаго нрава, не взирая тому  
причины, вскочили потчасъ съ по-  
силами, и повалились къ ихъ ногамъ,  
и ожидали съ переполохомъ опущенія  
въ своихъ винахъ, какъ носиль-  
щикъ открылъ свои глаза, и лишь  
только на передѣвшую мѣльничиху  
взглянулъ, то опять потчасъ за-  
жмурился, думая, что конечно при-  
шелъ по него чертъ. Государи мои,  
вскричала тогда сія жена, смѣю-  
чись изъ всей своей силы, мѣсто  
носильщика, я не препяштую вамъ  
болѣе слѣдовать движеніямъ ва-  
шего гнѣва: вамъ теперь осмает-

ся рассужданъ, справедливоли оп-  
миснишь сему челоуѣку: иѣмѣ, иѣмѣ,  
спѣвѣмъ Адуу, не должно со-  
ше поминанъ о мѣстѣ, на рѣшѣ  
того случаи съ нами спомню забав-  
венъ, что только лишь пому  
смѣяшся должно: какъ вошѣ мы  
все шрое одинакова цѣстїя; и ко-  
гда мѣльникъ [ иво онъ самой ле-  
жалъ на постелѣ между Салле и  
Лирою ] спсалько же имѣемъ причи-  
ны жаловашся на насъ, какъ мы  
на него, то справедливо приняшь  
его въ наше дружество, и раздѣ-  
ливъ съ нимъ вмѣстѣ цѣстїе наше,  
такъ какъ и нашихъ женѣ. Тогда  
присудивше Лиро, сколь она не-  
вѣрна ни была, во пламенная оспа-  
токъ спрасши, не со всѣмъ еще  
погашенной въ сердцѣ своего мужа:  
я хочу, сказалъ онъ Тагеру и мѣль-  
нику, кошорой пришелъ ужѣ въ  
чувство, показашъ вамъ прѣмѣръ  
совер-

совершеннаго примиренія. Онъ под-  
 нялъ свою жену, которая онъ  
 спыда была безгласна, и обнявъ ее  
 любовно: Лира, сказалъ онъ ей, я  
 позабываю прошедшее, да припомъ  
 и знашь не желаю о обшпашель-  
 спивъ швоего поведенія послъ шво-  
 ей невѣрности; онош возобновило  
 только въ моемъ сердцѣ рану, онъ  
 которой я хочу, чтобъ и ма-  
 шаго рубчика не осталось: я со-  
 бую обѣмъ моимъ шовснцамъ  
 здѣлать шже, и не сомнѣваюсь,  
 чтобъ мой примѣръ не склонилъ  
 ихъ простить онъ искреннени  
 сердца своимъ женамъ.

Тагеръ и мѣльникъ не проши-  
 ворѣчили Алкузу, каждой изъ нихъ  
 снялъ свою жену, и примиреніе  
 между ими здѣлалось совершенное  
 по взаимныхъ и чувствительныхъ  
 ласкахъ. Сіи шесшоро супруговъ  
 шоль

шоль новаго виду, не могли другъ на друга глядѣшь, не вспомя всего шого, что между ими производило. Препысани остоятельствъ ихъ пожденія, одни другихъ смѣниѣ, кшерыя вдруѣ имъ приходили на разумъ, дѣлали ихъ чрезвычайно веселыми.

Калифъ Гарунъ-Аррешидъ, продолжалъ Бенъ-Эридуиъ, которой, какъ я уже имѣлъ честь доносить Вашему Величеству, прохаживался часто по ночамъ съ Жафаромъ, былъ въ томъ вечеръ въ притворномъ плапѣ съ верховнымъ своимъ Визиремъ и Мезруромъ, начальникомъ своихъ евнуховъ: онъ шелъ мимо сего двора, гдѣ происходило шоль странное явленіе, какъ великое хохотанье ихъ побудило его любопытство. Какъ дверь была отворена, то вошелъ онъ безъ

безъ доклада, и неспроси утѣго  
симъ чети рѣмъ мудреамъ, [ ибо  
иѣльничка была еще въ мускомъ  
плащѣ ] государи мои, с алаѣ  
онѣ имѣ, радости ваша столь мнѣ  
показалась необычайна, что вы про-  
стипе мое неѣжеснво, что я вошелъ  
сюда безъ вашего позволенія, и  
еслии буду васъ просипъ и меня  
участникомъ оной здѣлать: я чрез-  
вычайно люблю смѣяться, и вы не  
можете меня чувствительнѣе одол-  
житъ, какъ объявленіемъ о при-  
чинѣ вашего веселья.

Алкузъ и Тагеръ взглянули въ  
то время на своихъ женъ, которыя  
не преминули закрасѣться; и какъ  
они довольно видѣли, что такое  
объявленіе не счень бы имъ пріят-  
но было, то просили они съ учти-  
востію Каалифа, не знавъ его кино  
онѣ таковъ былъ, избавитъ ихъ снѣ  
откры-



открытія того дѣла, которое  
требовала тайности.

Гаруль-Арришидъ, милоспи-  
вѣйшій государь, больше ихъ не  
принуждалъ: но какъ мѣсто, гдѣ  
они находились, не весьма спокой-  
но было для препровожденія въ  
ономъ ночи, то онъ просилъ ихъ  
не подалеку отсюда въ свой домъ.  
Они учтивство его приняли, и и-  
дучи за нимъ до самыхъ городскихъ  
стенъ, провелъ онъ ихъ сквозь нѣ-  
которой подземной ходъ, онъ ко-  
торого имѣлъ онъ у себя ключъ  
въ маленькой домикъ весьма чисто  
убранной. Пошомъ потчасъ пода-  
ли ужинъ, а сверхъ того превряд-  
наго Греческаго вина, которымъ на-  
поилъ онъ ихъ до пьяза; когда же  
Калифъ примѣшилъ, что вино вхо-  
дило по малу въ голову его го-  
стей, то опять онъ ихъ просилъ

о удовольствованіи его любопытства по причинѣ чрезвычайнаго ихъ смѣха.

\*\*\*\*\*

## ПЯТЬДЕСЯТЬ СЕДЬМАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**А**лкузъ и Тагеръ сомнѣвались нѣсколько спсказать шоль честному человѣку въ объявленіи своихъ похощденій : но какъ мѣльничиха грозила имъ расказать и сверхъ ихъ воли, то Алкузъ началъ рѣчь, и объявилъ Калифу все то, что я имѣлъ честь разсказывать Вашему Величеству о сихъ шестерыхъ супругахъ. Гарунъ-Аррешиду показалось сіе приключеніе шоль стран-но, что онъ никогда тому подобнаго не слыживалъ ; благодарилъ своихъ госей за ихъ снисхожденіе, и принудивъ ихъ пишь, въ  
намѣ-

намѣреніи повеселились на ихъ  
щени, прикаталъ Жіафару положишь  
каждому въ ихъ рюмки по щени-  
кѣ порошка, которой имѣлъ въ се-  
бѣ такое дѣйствіе, что человекъ  
спалъ оный него двенадцать часовъ;  
и не пощады ни верховнаго своего  
Визиря ни Меэрура, положилъ и-  
скусенно и имъ по щепоткѣ, ко-  
торая шончасъ ихъ усыпила. По-  
шомъ разбудилъ оный двухъ вѣмьхъ,  
велѣлъ положить всѣхъ ихъ на те-  
лѣгу, запряженную по его приказу,  
и оныхъ за-двѣ мили сѣлъ ба-  
гдада весьма въ преизрядной домъ,  
стоящей на берегу рѣкѣ Тигра, и  
принадлежащей надѣиранелю надъ  
его сирсеными. Тамъ приказавъ  
при себѣ раздѣль Алкуза, Таге-  
ра, мѣлника и ихъ женъ, велѣлъ  
на нихъ надѣть изъ самаго шонка-  
го полотна рубахи и порты. По-  
ложилъ ихъ по двое на-три крава-  
ти,

ши, наснивавшіе въ одномъ алковѣ. Потомъ вымрла самъ сажую гариковатаго своего Визиря, и надѣвши на него новольничье плащье, одѣвъ Мерура въ женское, и положивъ ихъ сбѣихъ на Персидской коверѣ у краватей шестерыхъ супруговъ, сражавшихся самъ за ширмы, ожидавъ съ нетерпѣливостію, чтобъ они пробудились. Сіи восемь человекъ опамашовались всѣ почти въ одно время, и особливо Алкузъ, Тагеръ и мѣльникъ и ихъ жены кравѣ удивлялись лежа въ такомъ мѣстѣ, гдѣ они не помнили, какъ очутились, и видя пребогатыя плащья шипыя золотомъ и серебромъ, которыя казались для каждаго изъ нихъ быть пригошованы.

Они взирали на сіе сновидѣніе съ молчаніемъ, преисполненнымъ удивленія, какъ Визирь Жафаръ, у-  
видя

видя начальника свнуховъ въ жен-  
скомъ плащѣ, захохоталъ: э! здрав-  
ствуй прекрасная моя червобровка,  
вскричалъ онъ, все ли ны спала  
здорово.

Мезруръ, глядя приспавшаго на  
свое платье, былъ нѣсколько време-  
ни безъ языка; наконецъ, выгя-  
нувъ также и онъ изъ Жюфаръ, не  
могъ онъ смѣху удержаться, видя  
его такъ вымараного; здравствуй,  
пригожей, чернобровой, спавшаго  
онъ ему весьма смѣшнымъ видомъ,  
видно по свѣжей шнурованной шнуровке,  
ны спавъ очень спокойно. Жю-  
фаръ сему описанью удивившись, смо-  
трѣлъ на свои руки и невольничье  
платье; онъ нѣсколько подумался  
о такомъ страннымъ приключеніи,  
и со всѣмъ не имѣлъ понятія, какъ-  
бы оно зашло въ его голову, и  
кто бы такъ пересдѣлъ его и Мез-  
рура :



рура: но, узнавъ прехъ мужей и ихъ женъ, потчасъ онъ догадался. Это конечно, думалъ онъ, какая нибудь новая забава самодержавнаго правителя правотворныхъ, дай же я позабавлю. Тогда обнявъ Мэзрура весьма шушлявымъ образомъ: любовная моя подруга, свѣтъ очей моихъ, сказалъ онъ ему вѣжливимъ голосомъ, посаждуемъ примѣру сихъ щасливыхъ супруговъ; я отдаю тебѣ опять всю мою горячность, только съ тѣмъ, чтобъ ны впредь была мнѣ вѣрнѣе; но ежели я еще когда нибудь заспану тебя съ прекраснымъ Земрудомъ, какъ то и вчера было, то кленусь тебѣ, что желѣзо или адъ потчасъ тебѣ ошметать на твою невѣрность.

Начальникъ свнуховъ, удивясь такому визирскому привѣщенію,  
ГЛА-

глядѣлъ на него приспально. Что ты, Жіафаръ, сказалъ онъ ему, конечно съ ума сошло, развѣ ты позабылъ, кто ты таковъ: нѣтъ, любезная моя Зюлика, отвѣчалъ Жіафаръ, я довольно помню, что я Шапуръ вѣрной твоей супругъ; для чего ты припворяешься меня не знаешь, развѣ ты уже позабыла вчерашнія милости Зюда, нашего господина, что онъ насъ помирилъ съ тобою, не общала ли ты ему, чтобъ тебѣ не видать больше любовника твоего Земруда, и что по примѣру этихъ сирванствующихъ мужей, которыхъ онъ пустилъ къ себѣ жить, и о которыхъ ты слышала исторію, я чистосердечно просилъ тебѣ твою невѣрность, съ такимъ уговоромъ, чтобъ ты впредь была умнѣе.

Чѣмъ Визирь говорилъ важнѣе, тѣмъ больше. Мерзуръ почиталъ

Часть III.

Щ

его

его сумашедшимъ; между тѣмъ  
незнакомая ихъ надежда въ сомнѣ-  
ніе его приводила, что ты гово-  
ришь мнѣ за здорѣ, другъ мой,  
отвѣчалъ онъ, опомнись хорошень-  
ко, вздумай, что я Мезруръ, на-  
чальникъ евнуховъ самодержавнаго  
Правителя правовѣрныхъ, а ты его  
верховой Визирь; оставь же эту  
шутку и перестань . . . Врѣшь,  
перервалъ Жіафаръ, ты сама дура,  
что такія смѣшныя имѣешь мы-  
сли: дай боже, чтобъ ты правду  
говорила, но вино, которое ты  
вчера пила, конечно твоей мозгъ  
повредило. Вспомни, что мы про-  
стые невольники Задовы, которой  
наилучшей господинъ изъ всего  
Багдада.

Жіафаръ, выговоря сѣи послѣд-  
нія слова, хотѣлъ было въ другой  
разъ обнять Мезрура, какъ сей  
евнухъ

евнухъ отшолкнувъ его отъ себя; ты самъ сумовзбродишь, отвѣчалъ онъ ему, я свидѣтельствуюсь сими шестью супругами; не имѣли мы вчера честь препровождать Калифа въ почномъ его прогуливаніи? не вошли ли мы съ нимъ въ одинъ домъ въ предмѣстїи сего горада, куда привлекли его необычайные смѣхи сихъ евнуховъ? не поваля ли онъ ихъ съ собою, чпобъ препроводить ночь въ домъ его близъ дворца? не ужинали ли они тамъ? не рассказывали ли они тамъ свои столь спранныя приключенїя? не мы ли положили въ ихъ вино сонной порошокъ? Ну, брежу ли я теперь? и не ты ли лучше лишился ума, или по крайней мѣрѣ зашмился онъ у тебя отъ многихъ паровъ вина, котораго ты вчера столь много напился?

ПЯТЬДЕСЯТЬ ОСЬМАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**А**лкузъ, милоспивѣйшій государь, Тагеръ, мѣлникъ и ихъ жены, слушая съ глубокимъ молчаніемъ споръ Визиря и евнуха, были въ несказанномъ изумленіи; они слыхивали, что Гарунъ - Аррешидъ часто такимъ образомъ забавлялся; но Жіафаръ и Мезруръ такъ искусно были переряжены, что они не узнали ихъ, и вмѣсто тѣхъ невольниковъ, которые были за тѣмъ, кого Мезруръ называлъ Калифомъ.

Между тѣмъ Гарунъ - Аррешидъ спрятавшись за ширмами, съ превеликимъ удовольствіемъ видѣлъ все происходившее между ими. Онъ на великую силу могъ воздержаться отъ смѣха, видя начальника евнуховъ въ крайней нетерпѣливости, что Жіафаръ увѣрялъ его  
былъ



быть своею женою. Я еще тебѣ говорю одинъ разъ, сказалъ онъ ему, что я не прекрасная швоя Зюлика, любовница Земрудова, да я не думаю, чтобъ ктонибудь и въ Багдадѣ этими именами назывался: ты, не вѣдаю я, пьянъ ли, или нѣтъ, и не знаю, что тебѣ за удовольствіе меня изъ терпѣнія выводитъ? Хотя я самъ подлинно не знаю, кто насъ переселѣлъ въ такое плателье, однако вѣрно знаю, что я Мезруръ, начальникъ евнуховъ самодержавнаго Правителя правобѣрныхъ, и сажа, которою ты весь вымаранъ, не препятствуетъ мнѣ признать въ тебѣ лицо верховнаго Визиря Жіафара. Что касается до сихъ супруговъ, то я также не могу понять, кто бы ихъ, да и насъ съ ними, перенесъ въ такое мѣсто, которое со всѣмъ мнѣ не знакомо; но всѣ эти чудеса состо-

янїя моего не перемѣнятѣ , я всѣ-  
паки буду Мезрурѣ , а цы Жіа-  
фарѣ.

Алкузѣ , Тагерѣ и другія не  
вмѣшивались въ разговорѣ , которой  
часѣ отъ часу возгарался больше  
пѣмѣ , что евнухъ упрямылся при-  
знать себя Зюликою , а Жіафарѣ  
крѣпко въ томѣ стоялъ , что онѣ  
былъ ея мужѣ . Сей послѣдней ,  
представляя совершенно дѣйствующе-  
е свое лицо , притворился напо-  
слѣдокъ быть въ великомѣ сердцѣ  
на Мезрура : онѣ влѣпилъ ужѣ ему  
нѣсколько кулаковѣ , прошивѣ ко-  
поровѣ и другой отвѣпснновалѣ  
со всѣмѣ не въ шуткахѣ , какѣ  
Калифѣ будучи въ купеческомѣ  
плащѣ , стоя за ширмами разрыва-  
лся смѣючись , вошелѣ въ томѣ по-  
кой , гдѣ сѣ дѣйствіе происходило.  
Зюлика , сказалѣ онѣ важнымѣ го-  
лосомѣ ,

лосомъ, оборотясь къ начальнику евнуховъ, по какой причинѣ мужъ твой еще съ тобою дерется, вы мнѣ вчера оба обѣщали жить въ совершенномъ согласіи: такъ ли уже вы помните ваше обѣщаніе, и не новая ли какая ревность къ прекрасному Земруду побуждаетъ Шапура столь худо съ тобою поступать ?

Нечаянное присутствіе Гарунъ-Аррешиды, разговоръ его къ Мезруру, называя его Зюликою, въ такое привелъ его замѣшательство, что онъ не могъ ничего оповѣстивовать; онъ въ то уже только время догадался, что конечно Калифъ здѣлалъ оное для своей забавы, и что Жіафаръ поступилъ разумно: тогда онъ сильно захохотавъ, милостивѣйшій государь, говорилъ Калифу, бросаясь къ его ногамъ,

ногамъ, я признаюсь, что Жіафаръ во сто разъ меня умнѣе; однако я почишаю себя щасливѣмъ, что моя глупоснѣ могла нѣсколько увеселишь Ваше Величество. Мнѣ бы очень досадно было, лѣбсвнсей мой Мезруръ, опивѣчалъ Калифъ, когда бы и ты столько же догадливъ былъ, какъ Жіафаръ, и я бы швсимъ смущеніемъ столько не забавлялся: но когда ужѣ напоследокъ я открылся, то хстѣлссь бы теперъ мнѣ знать, что думали о нашемъ спорѣ Тагеръ, Алкузъ, мѣльникъ и ихъ жѣны. Самодержавный Правитель правовѣрныхъ, сказалъ тогда Алкузъ, кспорсму такъ какъ и его товарищамъ, не мсжно было изъ почщенія встать съ постели, чтообъ поклонитсѣя Калифу; богатое убранство сей комнаты и великолѣпное платье, лежащее на сихъ софахъ, воображало намъ споръ Жіафара съ

Мезру-

Мезруромъ такъ , какъ сновидѣніе , или какъ мечта , копорая представлялась намъ опѣ кипящей въ насъ крови , по причинѣ множества выпитаго нами вина ; да я еще и теперь заподлинно не увѣряюсь , что не бредится ли мнѣ , что я имѣю честь говорить предъ Вашимъ Величествомъ , столько то все сіе кажется мнѣ чрезвѣстнѣйшимъ .

Калифъ не могъ воздержаться опѣ смѣха мнѣнію Алкузову : нѣтъ нѣтъ , сказалъ онъ ему , вы очень хорошо всѣ пробудились ; вставайте и возьмите каждой по назначенному для васъ плащю , копорымъ я васъ дарю за ваше увеселеніе объявленіемъ мнѣ вашихъ похвалъ . Теперь можете возвращаться вы домой , а для васъ приготовлены уже стойла и лошади .



Гарунъ-Аррешидъ , милости-  
вѣйшій государь , послѣ сихъ словъ  
вышелъ въ другую комнату съ Жа-  
фаромъ и Мезруромъ , изъ кото-  
рыхъ первой вымылся , и переѣ-  
нили оба свои платья , также какъ  
и Калифъ , а между тѣмъ шесте-  
ро супруговъ одѣлись въ подарен-  
ное имъ отъ Калифа великолѣпное  
платье , и отблагодаривъ за его  
щедрость , разошлись они по своимъ  
домамъ ; впрочемъ же , милости-  
вѣйшій государь , я уже не знаю ,  
содержали ли свои обѣщанія Лира ,  
Салле и мѣльничиха , чтобы быть  
впредь вѣрными своимъ мужьямъ .

Такое странное приключеніе ,  
которое рассказывалъ Бенъ-Эри-  
дунъ , чрезвычайно Шемсъ-Эддина  
забавляло . Сколь печаленъ неща-  
стной сей государь ни былъ , од-  
нако слыша такія похождения , много-  
красно

кратко улыбался. Любезной мой Визирь, говорилъ онъ Абюбекерову сыну, естлибъ кто нибудь въ состояніи быть могъ привести у меня въ забвеніе лишеніе дражайшей моей Зедъ-Эль-Капоны, то конечнобъ ты только одинъ могъ исполнить столь трудное дѣло: но я довольно вижу, что такое предпріятіе превосходитъ человѣческія силы, и что должно повиноваться провидѣнію Всемогущаго, у котораго ежедневно я прошу объ одной только милости, чтобъ по крайней мѣрѣ ты меня пережилъ, дабы могъ я забавляться своими разговорами до того времени, какъ угодно будетъ великому нашему пророку представить меня престолу величества Божія. Ахъ, милостивѣйшій государь, отвѣчалъ Бенъ-Эридуль, обнимая нѣги царя Астраханскаго, какія высокая милость

къ вашему рабу; и для чего не позволено мнѣ отдать мою жизнь для приведенія моего государя въ совершенное благополучіе? Я кленусь шестью каплями Магометова (\*) пота, которыя произрастали розы и пшено, чтобъ я отъ всего моего сердца посвятилъ оную за Ваше Величество; но не должно, милостивѣйшій государь, со всѣмъ лишаться надежды, и естли можно вѣрять иногда снамъ, то бывшее мнѣ въ нынѣшнюю ночь сновидѣніе заставляетъ меня думать, что

---

(\*) Когда Магометъ обходилъ вокругъ престола Божія въ раю, прежде нежели показаться людямъ, то Богъ оборотясь къ нему на него взглянулъ: Магометъ столько отъ того засыдился, что прошивъ его потъ, и обширая свой потъ своими пальцами, капнуло съ нихъ шесть капель вонъ изъ рая, изъ которыхъ одна потчасъ произрастала розу и пшено. Обыкновенная клятва восточныхъ народовъ.

что Ваше Величество можете по-лучить въ вашей печали облегче-нiе. А какой же ты видѣлъ сонъ, оповѣчалъ скорспоспѣшно Шемс-Эддинъ? Я спалъ, милостивѣйшій государь, весьма крѣпко, какъ силь-нымъ въспромъ отворило вдругъ въ моей комнатѣ окошко; я отъ сего стука потчасъ пробудился, и въ несказанное пришедъ удивленiе, ви-дя у моей кровати (\*) бурака, ве-ликаго нашего пророка, которой около меня ласкался, понуждаемъ будучи въ сiе время конечно божес-твеннымъ духомъ, я очистился, и совершивъ мою молитву, сѣлъ на сiе животное, которое несло меня по воздуху съ невѣроятною скоростiю: наконецъ, милостивѣй-

Щ 7

шій

(\*) Буракъ есть животное меньше лошака, а побольше осла, которой произхожде-нiе свое имѣетъ отъ сихъ двухъ ско-тловъ, и котораго Богъ прислалъ къ Ма-гомешу, чтобъ отвесити его на небо.

шій государь, прѣхалъ я въ Серендибъ, гдѣ первой встрѣпившейся мнѣ человекъ, былъ мой спещъ: я потчасъ съ своего возника сошолъ, привязавъ его къ дереву. Потомъ Абюбекеръ, взявъ меня за-руку, ввелъ въ одну мечеть, у которой дверь потчасъ за нами сама собою заперлась; покланяйся посланнику Божію, сказалъ онъ мнѣ, повергнувъ себя лицомъ на землю. Богъ, есть Богъ, вскричалъ я, а Магометъ великой его пророкъ. Едва лишь, милостивѣйшій государь, я сію молитву, столь обыкновенную между нами окончилъ, какъ Магометъ самъ, окруженъ будучи блистательнымъ свѣтомъ, явился мнѣ; онъ держалъ за-руку одну женщину невиданной еще красоты: щасливой Шемсѣ-Эддинъ, говорилъ онъ тогда, сколь твоей жребій достоинъ зависли, ты  
нахо-



находишь жену равнаго достоинства моимъ Гурисамъ: естли бѣ я когда возвратился на землю, то бѣ совершенно доволенъ былъ владѣть равномѣрною женою. Темнота скрываетъ моихъ глазъ нашего пророка, въ самой той часъ, какъ отдавалъ онъ сию женщину въ руки Абюбекеру: я уже не помню, какъ я опять очутился на моемъ буракѣ, я полетѣлъ съ такою же скоростію, какъ и прежде, возвратился въ мою комнату, легъ спать на постелю, и проснулся не ранѣе, какъ около утренняя молитвы; но только такъ усталъ, что хотябъ и въ самомъ дѣлѣ свѣдѣлъ въ столь короткое время въ Серендибъ, то не можнобъ было больше устать. Вотъ, милостивѣйшій государь, мое сновидѣніе: Дай боже, чтобъ оно предназначено было скорой концѣ вашихъ злополучій! Ахъ, любе-

любезной мой бенъ-Эридунъ, вскричалъ горестно Шемъ-Эддинъ, сколь далеко я еще отъ того опшю! Хотябъ я по прѣздѣ твоего опща и зрѣніе получилъ, да могли когда нибудь возвратить неоцѣненную мою Зедъ-Эль-Катону, которой лишился я на вѣки: оставимъ, любезной мой Визирь, оставимъ такія горестныя и печальныя мысли: я общалъ ей при послѣднемъ нашемъ разлученіи, послѣдовавъ безъ ропшанія мсей судьбинѣ, и свое исполнялъ понынѣ: но еспыли съ Магсметъ хотѣлъ мнѣ здѣлать милость, то давно бы ужѣ прекратилъ мои несчастія, извлекши меня отъ сей несносной жизни, въ которой не имѣлъ я упокоенія въ моихъ печаляхъ, какъ только съ того времени, что ты старался оныя на нѣсколько времени въ забвѣніе привесши разумными твоими

и забавными исторіями. Продолжай, любезной мой другъ, продолжай твое дѣло; удали печальное сіе напamятованіе какою либо ново-стію. Извольте, милостивѣйшій государь, отвѣчалъ бенъ-Эридунъ, стараясь, какъ возможно ушамъ слезы текущія изъ его глазъ о нещастіи своего государя, не угодно ли будетъ Вашему Величеству выслушать теперь похождения морскаго разбойника Фарука? Съ великою охотою, сказалъ Шемсъ-Эддинъ: я немалое пріемлю участіе въ жребіи нещастнаго сего Принца, потому что мнѣ помнится онъ называлъ себя симъ именемъ: это правда, милостивѣйшій государь, отвѣчалъ молодой Визирь, вы изволите увидѣть, что его жизнь есть сокращеніе всѣхъ нещастій, я не только расскажу вамъ исторію его до разлученія съ Принцессою



ся Сюффракъ , другой Кобадъ ,  
трешей Бзармегеръ , а четвертой  
Фарукъ.

Царь столь равномерно всегда  
любилъ своихъ чепырехъ сыновей ,  
что ни одного предпочеши дру-  
гому не могъ избрать своимъ на-  
слѣдникомъ : но естли кто изъ  
нихъ достойнѣе былъ къ воспріятію  
престола по смерти своего  
опца, то конечно предпочесть над-  
лежало всѣмъ другимъ Фарука ,  
которой имѣлъ въ себѣ всѣ склсн-  
ности и качества великаго госуда-  
ря. будучи двенадцати лѣтъ ис-  
куснѣе во всѣхъ наукахъ своихъ  
братьевъ , не проходило ни одного  
дня, чтобъ онъ когда не заслужилъ  
себѣ похвалъ отъ Гурскаго народа ,  
и Ваше Величество можете рассу-  
дить , что сіе чувствительнѣе огор-  
чало его братьевъ.

Сей



Сей Принцъ часно разговаривалъ съ ними, какое произойдетъ по смерти отца ихъ замѣшательство во владѣнїи царства Гурскаго. Одинъ изъ насъ будетъ царствовать, говорилъ онъ имъ, а другїе шрое что будутъ дѣлать, я почитаю жребій ихъ весьма жалостнымъ, когда только будутъ они имѣть честолюбіе. Предупредимъ же, отвѣчалъ Сюффракъ, сіе злополучіе заблаговременно; мы имѣемъ астролога Зейфадина, по разумнымъ котораго совѣтамъ кажутся солнце и звѣзды учреждаютъ свое печеніе: уста его есть сокровище вышней премудрости, и можно бы сказать, что онъ всегда оными почерпалъ изъ источника разума. Пойдемъ совѣтовать къ нему о нашей судьбинѣ, да только одѣнемся такъ, чтобъ онъ не могъ инако насъ признавать, какъ дѣйствіемъ

ствѣемъ своей науки: присягнемъ другъ другу положиться на его рѣшеніе; и когда его предсказанія почитаются между нами за соизволенія небесныя, то повинемся онымъ безъ ропшанія, и чпобъ троимъ изъ насъ, которые исключены будуще отъ престола, ищши искать въ иномъ мѣстѣ случая для оказанія своей храбрости, и спараться своимъ мужествомъ завоевать какое либо царство.

Четыре брата будучи одного мнѣнія, тотчасъ пересѣлись, пошли не взявъ за собою никого изъ провожатыхъ, и чрезъ нѣсколько дней пришли на вершину горы Кавказа, гдѣ Зеифадинъ имѣлъ свое жилище.

Сей пустынникъ стоялъ на молитвѣ, когда они постучались у  
его



каждаго изъ нихъ поимянно , и сказавъ имъ о причинѣ ихъ прихода. Мнѣ не трудно , государи мои , сказать онѣ , удовольствовашъ ваше желаніе , но только всегда почи опасно бываетъ хотѣть проникать въ будущее , и вы безъ сомнѣнія не довольны будете моимъ отвѣтомъ тѣмъ наипаче , что я предвижу , что тотъ , который назначенъ будетъ наслѣдникомъ царю своему отцу , подверженъ быть имѣетъ смерти до возвращенія еще въ Гуръ , и что родные его братья адѣлаются нѣкогда злѣйшими его непріятелями. Сей отвѣтъ долженствовалъ бы Принцовъ устрашить , и Фарукъ соглашался было , чтобъ не простираетъ далѣе своего любопытства : но братья его противясь разумнымъ его совѣтамъ , принудили своимъ неостепеннымъ прошеніемъ астролога изъяснить имъ

имѣ то, чего нестерпѣливо они  
знать желали.

Когда ничто не можетъ васѣ  
отвратить отъ вашихъ намѣреній,  
сказалъ имѣ премудрой Зейфадинѣ,  
то сойдише по маленькой трокин-  
кѣ вдоль горы; вы найдете тамъ  
передъ вечеромъ одну женщину,  
которая вамъ объявитъ, кто изъ  
васѣ четверыхъ предопредѣленъ  
имѣть Гурскую корону.

Принцы повинувся астрологу,  
пошли по показанной имѣ дорогѣ,  
и пришли около вечера на неболь-  
шую долину, окруженную горами,  
и по срединѣ которой выходилъ  
густой дымъ изъ отверстія, здѣ-  
ланнаго на подобіе колодезя, подлѣ  
оного сидѣла одна старуха на боль-  
шомъ камнѣ. Конечно шутъ, гово-  
рили промежъ собою братья, дол-  
жны



жны мы увѣдомишься о нашемъ жребіи. Тогда подошедъ они къ спарухѣ, объявили ей причину своего прихода; она велѣла имъ разуться, и бросаешь поодиначкамъ въ сіе опверсшіе свои сапоги. Какъ лишь скоро Сюффракъ повелѣніе ея исполнилъ, то слышанъ былъ преужасной шумъ, и его сапоги выброшены будучи опшуда, упали у Принцовыхъ ногъ всѣ закопѣвши опъ дыма, и половину сожжены. Кобадъ и Бзарметеръ равномѣрное же съ своими сапогами видѣли; но Фарукъ со всѣмъ тому противной имѣлъ жребій, шуму не слышно было никакого, дымъ на короткое время пересталъ, и сапоги его выброшены были изъ сей бездны безъ всякаго поврежденія. Такъ это вы, государь мой, сказала ему старуха, назначены быть нѣкогда ца-

Часть III. Ъ рсмь

ремъ Гургимъ, потому что вопль  
вѣрной знакъ, по которому Зефадинъ,  
предвидя пришествіе ваше  
въ сіи мѣста, увѣрилъ меня, что  
я васъ узнать могу: возьмите на-  
задъ, государь мой, ваши сапоги,  
и продолжайте вашъ путь.

Сколько Фарукъ чувствовалъ  
опѣ сего предсказанія пошасной  
радости, столько три его брата  
возмимѣли въ своемъ сердцѣ рев-  
ности и досады. Однако ничего по-  
го не оказывали; но вознамѣрясь не  
допустить Фарука на царство, зго-  
ворились пошасно его изтребить.

Надлежало для возвращенія въ  
Гуръ необходимо идти сквозь шѣ-  
сной проходъ между двумя горами,  
и чрезвычайно опасно было осматъ-  
ся ночью въ окрестностяхъ сего  
мѣста

мѣста, по причинѣ преужасныхъ  
змѣй, которыя обыкновенно на хо-  
лодокъ выходили. Тутъ то сіи  
шрое завидливые предпріяли пугу-  
бить Фаруха, который не зналъ  
сего общешельства; они предло-  
жили ему, чтобъ шунъ перече-  
вать: Фарукъ намѣревался ихъ не  
противился, они нѣсколько поѣли,  
и легли на праву: но какъ скоро  
увидѣли, что братья ихъ заснуль  
крѣпко, то тотчасъ вскоца удали-  
лись сами отъ столь опаснаго мѣ-  
ста.

Змѣи по своему обыкновенно  
собрались около половины ночи,  
преужасное ихъ шипѣніе слышимо  
было дааѣе полумили, они при-  
ближались къ шому мѣсту, гдѣ  
спалъ Фарукъ, и окруживъ его, хо-  
тели было на него броситься, какъ

къ великому его благополучію, нѣ-  
которой духъ пролепая по возду-  
ху, сжалился на сего несчастнаго;  
онъ бросився на змѣевъ нѣкоторы-  
ми словами такъ ихъ здѣлалъ,  
что они казались быть каменными.

Фарукъ, милостивѣйшій госу-  
дарь, пробудившись, чрезвычайно у-  
страшился, видя свою смерть со  
всѣхъ сторонъ: онъ думалъ, что  
братъевъ его змѣи уже пожрали;  
но примѣтя ихъ всѣхъ неподвиж-  
ными, осмѣлился онъ по нимъ итти,  
и повернулъ на Гурскую дорогу,  
такъ что ни одно изъ сихъ опа-  
сныхъ пресмыкающихся не въ со-  
стояніи было ему никакого вреда  
учинить. Онъ отъ добраго сердца  
плакалъ о смерти своихъ братъевъ,  
какъ пришедши въ Гуръ увѣдомил-  
ся онъ, что они пришли туда со-  
дѣ

аѣе шести часовъ : они возвраще-  
нію его крайнѣ удивились , и увѣ-  
рили его , что страхъ , наведенной  
имъ отъ одного шипѣнія змѣевъ ,  
принудилъ ихъ каждого бѣжать въ  
свою сторону , со всѣмъ не помыш-  
ляя того , что они оспавляли его  
почти на извѣстную смерть . Фа-  
рукъ желалъ лучше удостовѣриться  
худою сею отговоркою , нежели  
подозрѣвать своихъ братьевъ въ толь  
безсовѣстной немѣнѣ . Онъ по сво-  
ему великодушію не здѣлалъ имъ  
за то и худого лица , и жмалъ съ  
ними во всемъ по прежнему , не  
принуждая ихъ къ исполненію при-  
сяги , učinенной ими при выходѣ  
изъ Гура , въ томъ , чтобъ поло-  
житься на избраніе одного изъ ихъ  
наслѣдникомъ по мѣнѣ астролога .

Не прошло больше осьми мѣся-  
цевъ по возвращеніи Привидѣнъ отъ



Зейфадина, какъ царь ихъ ошедъ будучи на охотѣ, упалъ съ своей лошади, и убится до смерти. Онъ послѣдникомъ послѣ себя никого изъ нихъ не объявилъ, и три брата не утврждаясь на предсказаніе старухи, къ которой посылалъ ихъ Зейфадинъ, всякой набралъ себѣ паршю, чпобъ изключить Фа-рука, и на мѣсто его себя принудить выбрать. Сей послѣдней ясно тогда увидѣлъ всю злость своихъ братьевъ: онъ немедленно собралъ Гурскихъ вельможъ, рассказавъ имъ путешесствіе свое къ аспрологу, и они повѣрили ему въ томъ, или лучше любя его другихъ братьевъ, тотчасъ склонились на его сторону.

Такимъ образомъ были въ Гурѣ четыре разныя паршии во всякой  
гошо-

готовности къ изстребленію одна  
другой, и вскорѣ неминуемо зача-  
лась преужасная междоусобная вой-  
на, какъ весь народъ, акибы вну-  
шаемъ отъ бога, положи сружіе,  
сошелся въ одно мѣсто, предло-  
жилъ Принцамъ, чтебъ положить-  
ся на избраніе того, кто завтраш-  
ней день войдетъ первой въ го-  
родъ, и объявилъ имъ притомъ,  
что когда они на сей договоръ не  
склонятся, то исключатъ ихъ всѣхъ  
четверыхъ отъ престола. Скуф-  
Фракъ, Косадъ и Бвармегеръ съ  
великимъ трудомъ могли на снос  
предложеніе согласиться, готоро-  
му Фарукъ не прішвился: но не-  
обходимо надасжало сдѣлаться; и  
Гурсіе вельможи заперевъ ихъ ка-  
жлаго порознь, и приспавъ къ ихъ  
покоямъ часовыхъ, для недопуще-  
нія до какого либо подлога, велѣ-

ли запереть городскіе ворѣша, и поспавить крѣпкой караулъ.

Весь народъ простоялъ во всю ночь на городской стѣнѣ во ожиданіи того, кошорой имѣлъ при-  
нести въ Гуръ миръ: и насталъ  
ужё день, не видавъ еще ни одного  
человѣка, какъ усмотрѣли влали  
идушаго стараго (\*) Календера по-  
чти нагова. Воздухъ наполнился  
радостными восклицаніями; пош-  
часъ ошворили ворѣша съ той сто-  
роны,

(\*) Календеры во всей восточной странѣ  
называются люди обо всемъ почти въ  
свѣтѣ, повидному, безпечные: они о-  
спаваютъ ошцовъ, мащерей, женъ, дѣ-  
шей и сродниковъ для спрассивованія  
по всему свѣту, и живутъ мирскимъ  
поданіемъ: однако со свѣтъ нѣтъ не  
всегда они спрасса наладываютъ своего  
заваня; вавриватъ шить мнотѣ гѣ-  
нанъ живутъ въ вѣномъ беззвѣстѣ и  
своовластѣ.

роны, откуда онъ шелъ; побѣжали ему на встрѣчу, и привели его, какбы въ триумфъ во дворецъ, гдѣ стояло еще мертвое царя тѣло.

Календеръ удивился тому чрезвычайно, и не зналъ чему приписывать все сіе происшествіе: однако скоро его увѣдомили, что онъ долженъ имъ назначить царя, и что имѣетъ только избрать одного изъ чешырехъ Принцовъ, которые полагались на его разсужденіе. Сей Календеръ былъ старикъ весьма разумной: онъ довольно зналъ, что назначивъ одного изъ Принцовъ, здѣлаетъ ему другихъ троихъ непріятелями: и чтобъ оное рѣшить не самимъ собою, онъ выдумалъ нижеслѣдующее средство: Онъ велѣлъ принести мертвое царя тѣло, при-



привязалъ оное къ дереву, и назначивъ весьма довольное разстояніе, сказалъ, что шотъ, которой изъ четырехъ братьевъ попадетъ стрѣлою въ самое сердце, будетъ наслѣдникомъ своему отцу.

Чтобъ не подати причины между Принцами къ жалобамъ, повелѣлъ онъ имъ бросить жребей, кому изъ нихъ достанется начинать: по сему имѣя первенство Кобадъ, первую стрѣлу пустилъ, онъ и попалъ отцу своему въ горло: Бвармегеръ будучи не много его искуснѣе, стрѣлилъ въ грудь не допрогиваясь до сердца, а Сюф-Фракъ ударилъ его въ брюхо.

Очередь пришла уже до Фарука, и народъ зная его искусство, не сомнѣвался ни мало, чтобъ не остался



остался онъ побѣдителемъ, какъ  
сей Принцъ переломилъ свой лукъ  
и свой стрѣлы.

КОНЕЦЪ ТРЕТЕЙ ЧАСТИ.



